

THERMOROSSI

ITA - MANUALE DI INSTALLAZIONE, USO E MANUTENZIONE.
FRA - MANUEL D'INSTALLATION, D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN.
ENG - INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE GUIDE.
DEU - INSTALLATIONS-, BETRIEBS- UND WARTUNGSANLEITUNG.
ESP - MANUAL DE INSTALACIÓN USO Y MANTENIMIENTO.
NL - HANDLEIDING VOOR INSTALLATIE, GEBRUIK EN ONDERHOUD.
SK - NÁVOD NA INŠTALÁCIU, POUŽÍVANIE A ÚDRŽBU.



- KLARETTA EVO
- KLARISSA EVO
- VIOLETTA EVO
- MELISSA EVO
- KLARA EVO
- VIOLA EVO
- MARGOT EVO
- MARGHERITA EVO



ITA - Informazioni importanti per la sicurezza ed il corretto funzionamento.
FRA - À lire impérativement ! Informations importantes pour la sécurité et le bon fonctionnement.
ENG - Must read! Important information for safety and correct operation.
DEU - Unbedingt lesen! Wichtige Informationen zur Sicherheit und zum sicheren Betrieb.
ESP - ¡Leer! Informaciones importantes para la seguridad y el correcto funcionamiento.
NL - Belangrijke informatie voor de veiligheid en de correcte werking.
SK - Dôležité informácie pre bezpečnosť a správnu prevádzku.

OBSAH

1 – ÚVOD	7
2 – TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY	9
3 – VŠEOBECNÝ POPIS.....	12
4 – INŠTALÁCIA	14
5 – MONTÁŽ KOMPONENTOV	16
6 – POUŽÍVANIE SPOTREBIČA.....	17
7 – ČISTENIE A ÚDRŽBA.....	20
8 – DYMOVÁ VÝFUKOVÁ RÚRKA.....	23
9 – PROBLÉMY, PRÍČINY A RIEŠENIA	25

EU Declaration of Conformity (DoC) / Vyhlásenie o zhode EÚ (DoC)

Company name: Názov spoločnosti:	THERMOROSSI S.P.A.	Postal address: Adresa:	VIA GRUMOLO, č. 4
Postcode and city: PSČ a mesto:	36011 ARSIERO (VI)	Telephone number: Telefónne číslo:	0445/741310
E-mail address: E-mail:	INFO@THERMOROSSI.IT		

declare that the DoC is issued under our sole responsibility and belongs to the following product:
vyhlasujeme, že vyhlásenie o zhode je vydané na našu výhradnú zodpovednosť a vzťahuje sa na nasledujúci produkt:

Apparatus model / Product: Opis výrobku:	Wood stove Kachle na drevo	Trademark: Ochranná známka:	THERMOROSSI
Models: Modely:	KLARETTA EVO – VIOLETTA EVO KLARISSA EVO – MELISSA EVO KLARA EVO – MARGOT EVO VIOLA EVO – MARGHERITA EVO		

Použili sa tieto harmonizované normy a/alebo technické špecifikácie:
The following harmonised standards and/or technical specifications have been applied: **EN 13240:2001**

Testy vykonané notifikovaným laboratóriom Kiwa Cermet Italia S.p.a. (N.B. 0476) - 31020 San Vendemiano (TV).

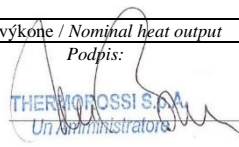
Arsiero, 31.5.2024

Podpis/Sign.

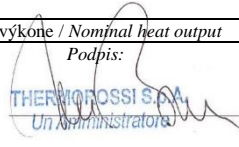

THERMOROSSI S.P.A.
Un Administrator

NÁVOD NA INŠTALÁCIU, POUŽÍVANIE A ÚDRŽBU
RAD FREELINE

THERMOROSSI <i>Fire Lovers</i>		VYHLÁSENIE O VLASTNOSTIACH PODEA NARIADENIA EP A RADY (EÚ) Č. 305/2011 DECLARATION OF PERFORMANCE ACCORDING TO REGULATION (EU) 305/2011		N° 77A	
1	Jedinečný identifikačný kód typu výrobku: KLARETTA EVO <i>Unique identification code of the product type:</i>	2	Číslo modelu, šarže alebo sériové číslo požadované podľa článku 11 ods. 4: KLARETTA EVO <i>Model, batch or serial number required under Article 11(4):</i>		
3	Zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou: <i>Intended uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification:</i> Vykurovacie zariadenie bytových priestorov, bez vody, na drevené polená / Residential space heating appliance without water fired by wood logs				
4	Meno, firma alebo registrovaná obchodná známka a kontaktná adresa výrobcu podľa článku 11 ods. 5: <i>Name and contact address of the manufacturer as required pursuant Article 11 (5):</i> THERMOROSSI S.P.A. Via Grumolo, č. 4 36011 Arsiero (VI)	5	Meno a kontaktná adresa splnomocneného zástupcu, ako je požadované podľa článku 12 ods. 2: <i>Name and address of the agent as required pursuant Article 12(2):</i> -		
6	Systém posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebného výrobku, ako je stanovené v prílohe V: Systém 3 <i>System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: System 3</i>				
7	Notifikované laboratórium: <i>Notified laboratory:</i> KIWA CERMET ITALIA S.p.A. N° 0476	Číslo skúšobného protokolu podľa systému 3 / Test report number based on System 3: 2011253			
Deklarovaný výkon / Declared performance					
Harmonizovaná technická špecifikácia / <i>Harmonized technical specification:</i>			EN 13240:2001		
Základné vlastnosti / <i>Essential characteristics</i>			Výkon / Performance		
Reakcia na oheň / <i>Reaction to fire</i>			A1		
Vzdialenosť od horľavých materiálov <i>Distance to combustible materials</i>			Minimálne vzdialenosti / <i>Minimum distances</i> (mm): zadná časť / rear = 300 strany / sides = 300 predná časť / front = 800 strop / ceiling = - podlaha / floor = -		
Riziko vypadnutia horiaceho paliva / <i>Risk of burning fuel falling out</i>			Vyhovuje / Compliant		
Povrchová teplota / <i>Surface temperature</i>			Vyhovuje / Compliant		
Elektrická bezpečnosť / <i>Electrical safety</i>			-		
8	Čistiteľnosť / <i>Cleanability</i>	Vyhovuje / Compliant			
Emisie z produktov spaľovania / <i>Emission of combustion products</i>			CO = 324 mg/m³ pri menovitom tepelnom výkone / <i>CO at Nominal heat output</i>		
Maximálny prevádzkový tlak / <i>Maximum operating pressure</i>			- bar		
Teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone / <i>Flue gas temperature at nominal heat output</i>			T 203 °C		
Mechanická pevnosť (pre inštaláciu odvodu spalín) / <i>Mechanical resistance (to carry a chimney)</i>			NPD {žiadny stanovený výkon}		
Menovitý tepelný výkon / <i>Nominal heat output</i>			8,2 kW		
Výkon vykurovania priestoru / <i>Room heating output</i>			8,2 kW		
Výkon ohrevu vody / <i>Water heating output</i>			--- kW		
Účinnosť / <i>Efficiency</i>			87,4 % pri menovitom tepelnom výkone / <i>Nominal heat output</i>		
9	Vlastnosti výrobku uvedené v bodoch 1 a 2 sú v súlade s vlastnosťami uvedenými v bode 8. Toto vyhlásenie o vlastnostiach sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 4. <i>The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.</i> <i>This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.</i> Arsiero, 31.01.2022				


Podpis:

THERMOROSSI S.P.A.
Un Administrator

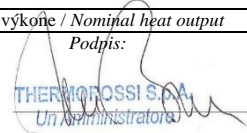
THERMOROSSI <i>Fire Lovers</i>		VYHLÁSENIE O VLASTNOSTIACH PODEA NARIADENIA EP A RADY (EÚ) Č. 305/2011 DECLARATION OF PERFORMANCE ACCORDING TO REGULATION (EU) 305/2011		N° 122	
1	Jedinečný identifikačný kód typu výrobku: KLARISSA EVO <i>Unique identification code of the product type:</i>	2	Číslo modelu, šarže alebo sériové číslo požadované podľa článku 11 ods. 4: KLARISSA EVO <i>Model, batch or serial number required under Article 11(4):</i>		
3	Zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou: <i>Intended uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification:</i> Vykurovacie zariadenie bytových priestorov, bez vody, na drevené polená / Residential space heating appliance without water fired by wood logs				
4	Meno, firma alebo registrovaná obchodná známka a kontaktná adresa výrobcu podľa článku 11 ods. 5: <i>Name and contact address of the manufacturer as required pursuant Article 11 (5):</i> THERMOROSSI S.P.A. Via Grumolo, č. 4 36011 Arsiero (VI)	5	Meno a kontaktná adresa splnomocneného zástupcu, ako je požadované podľa článku 12 ods. 2: <i>Name and address of the agent as required pursuant Article 12(2):</i> -		
6	Systém posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebného výrobku, ako je stanovené v prílohe V: Systém 3 <i>System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: System 3</i>				
7	Notifikované laboratórium: <i>Notified laboratory:</i> KIWA CERMET ITALIA S.p.A. N° 0476	Číslo skúšobného protokolu podľa systému 3 / Test report number based on System 3: 2011253/01			
Deklarovaný výkon / Declared performance					
Harmonizovaná technická špecifikácia / <i>Harmonized technical specification:</i>			EN 13240:2001		
Základné vlastnosti / <i>Essential characteristics</i>			Výkon / Performance		
Reakcia na oheň / <i>Reaction to fire</i>			A1		
Vzdialenosť od horľavých materiálov <i>Distance to combustible materials</i>			Minimálne vzdialenosti / <i>Minimum distances</i> (mm): zadná časť / rear = 300 strany / sides = 300 predná časť / front = 800 strop / ceiling = - podlaha / floor = -		
Riziko vypadnutia horiaceho paliva / <i>Risk of burning fuel falling out</i>			Vyhovuje / Compliant		
Povrchová teplota / <i>Surface temperature</i>			Vyhovuje / Compliant		
Elektrická bezpečnosť / <i>Electrical safety</i>			-		
8	Čistiteľnosť / <i>Cleanability</i>	Vyhovuje / Compliant			
Emisie z produktov spaľovania / <i>Emission of combustion products</i>			CO = 324 mg/m³ pri menovitom tepelnom výkone / <i>CO at Nominal heat output</i>		
Maximálny prevádzkový tlak / <i>Maximum operating pressure</i>			- bar		
Teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone / <i>Flue gas temperature at nominal heat output</i>			T 203 °C		
Mechanická pevnosť (pre inštaláciu odvodu spalín) / <i>Mechanical resistance (to carry a chimney)</i>			NPD {žiadny stanovený výkon}		
Menovitý tepelný výkon / <i>Nominal heat output</i>			8,2 kW		
Výkon vykurovania priestoru / <i>Room heating output</i>			8,2 kW		
Výkon ohrevu vody / <i>Water heating output</i>			--- kW		
Účinnosť / <i>Efficiency</i>			87,4 % pri menovitom tepelnom výkone / <i>Nominal heat output</i>		
9	Vlastnosti výrobku uvedené v bodoch 1 a 2 sú v súlade s vlastnosťami uvedenými v bode 8. Toto vyhlásenie o vlastnostiach sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 4. <i>The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.</i> <i>This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.</i> Arsiero, 31.05.2024				

Podpis:

THERMOROSSI S.P.A.
Un Administrator

NÁVOD NA INŠTALÁCIU, POUŽÍVANIE A ÚDRŽBU

RAD FREELINE

THERMOROSSI <i>Fire Lovers</i>		VYHLÁSENIE O VLASTNOSTIACH PODĽA NARIADENIA EP A RADY (EÚ) Č. 305/2011 DECLARATION OF PERFORMANCE ACCORDING TO REGULATION (EU) 305/2011		N° 78A		
1	Jedinečný identifikačný kód typu výrobku: VIOLETTA EVO <i>Unique identification code of the product type:</i>	2	Číslo modelu, šarže alebo sériové číslo požadované podľa článku 11 ods. 4: VIOLETTA EVO <i>Model, batch or serial number required under Article 11(4):</i>			
3	Zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou: <i>Intended uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification:</i> Vykurovacie zariadenie bytových priestorov, bez vody, na drevené polená / Residential space heating appliance without water fired by wood logs					
4	Meno, firma alebo registrovaná obchodná známka a kontaktná adresa výrobcu podľa článku 11 ods. 5: <i>Name and contact address of the manufacturer as required pursuant Article 11 (5):</i> THERMOROSSI S.P.A. Via Grumolo, č. 4 36011 Arsiero (VI)	5	Meno a kontaktná adresa splnomocneného zástupcu, ako je požadované podľa článku 12 ods. 2: <i>Name and address of the agent as required pursuant Article 12(2):</i> -			
6	Systém posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebného výrobku, ako je stanovené v prílohe V: Systém 3 <i>System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: System 3</i>					
7	Notifikované laboratórium: <i>Notified laboratory:</i> KIWA CERMET ITALIA S.p.A. N° 0476	Číslo skúšobného protokolu podľa systému 3 / Test report number based on System 3: 2011253				
Deklarovaný výkon / Declared performance						
Harmonizovaná technická špecifikácia / <i>Harmonized technical specification:</i>			EN 13240:2001			
Základné vlastnosti / <i>Essential characteristics</i>			Výkon / Performance			
Reakcia na oheň / <i>Reaction to fire</i>			A1			
Vzdialenosť od horľavých materiálov <i>Distance to combustible materials</i>			Minimálne vzdialenosti / <i>Minimum distances</i> (mm): zadná časť / <i>rear</i> = 300 strany / <i>sides</i> = 300 predná časť / <i>front</i> = 800 strop / <i>ceiling</i> = - podlaha / <i>floor</i> = -			
Riziko vypadnutia horiaceho paliva / <i>Risk of burning fuel falling out</i>			Vyhovuje / Compliant			
Povrchová teplota / <i>Surface temperature</i>			Vyhovuje / Compliant			
Elektrická bezpečnosť / <i>Electrical safety</i>			-			
8	Čistiteľnosť / <i>Cleanability</i>	Vyhovuje / Compliant				
Emisie z produktov spaľovania / <i>Emission of combustion products</i>			CO = 324 mg/m³ pri menovitom tepelnom výkone / <i>CO at Nominal heat output</i>			
Maximálny prevádzkový tlak / <i>Maximum operating pressure</i>			- bar			
Teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone / <i>Flue gas temperature at nominal heat output</i>			T 203 °C			
Mechanická pevnosť (pre inštaláciu odvodu spalín) / <i>Mechanical resistance (to carry a chimney)</i>			NPD {žiadny stanovený výkon}			
Menovitý tepelný výkon / <i>Nominal heat output</i>			8,2 kW			
Výkon vykurovania priestoru / <i>Room heating output</i>			8,2 kW			
Výkon ohrevu vody / <i>Water heating output</i>			--- kW			
Účinnosť / <i>Efficiency</i>			87,4 % pri menovitom tepelnom výkone / <i>Nominal heat output</i>			
9	Vlastnosti výrobku uvedené v bodoch 1 a 2 sú v súlade s vlastnosťami uvedenými v bode 8. Toto vyhlásenie o vlastnostiach sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 4. <i>The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.</i>				Podpis: 	

THERMOROSSI <i>Fire Lovers</i>		VYHLÁSENIE O VLASTNOSTIACH PODĽA NARIADENIA EP A RADY (EÚ) Č. 305/2011 DECLARATION OF PERFORMANCE ACCORDING TO REGULATION (EU) 305/2011		N° 123		
1	Jedinečný identifikačný kód typu výrobku: MELISSA EVO <i>Unique identification code of the product type:</i>	2	Číslo modelu, šarže alebo sériové číslo požadované podľa článku 11 ods. 4: MELISSA EVO <i>Model, batch or serial number required under Article 11(4):</i>			
3	Zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou: <i>Intended uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification:</i> Vykurovacie zariadenie bytových priestorov, bez vody, na drevené polená / Residential space heating appliance without water fired by wood logs					
4	Meno, firma alebo registrovaná obchodná známka a kontaktná adresa výrobcu podľa článku 11 ods. 5: <i>Name and contact address of the manufacturer as required pursuant Article 11 (5):</i> THERMOROSSI S.P.A. Via Grumolo, č. 4 36011 Arsiero (VI)	5	Meno a kontaktná adresa splnomocneného zástupcu, ako je požadované podľa článku 12 ods. 2: <i>Name and address of the agent as required pursuant Article 12(2):</i> -			
6	Systém posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebného výrobku, ako je stanovené v prílohe V: Systém 3 <i>System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: System 3</i>					
7	Notifikované laboratórium: <i>Notified laboratory:</i> KIWA CERMET ITALIA S.p.A. N° 0476	Číslo skúšobného protokolu podľa systému 3 / Test report number based on System 3: 2011253/01				
Deklarovaný výkon / Declared performance						
Harmonizovaná technická špecifikácia / <i>Harmonized technical specification:</i>			EN 13240:2001			
Základné vlastnosti / <i>Essential characteristics</i>			Výkon / Performance			
Reakcia na oheň / <i>Reaction to fire</i>			A1			
Vzdialenosť od horľavých materiálov <i>Distance to combustible materials</i>			Minimálne vzdialenosti / <i>Minimum distances</i> (mm): zadná časť / <i>rear</i> = 300 strany / <i>sides</i> = 300 predná časť / <i>front</i> = 800 strop / <i>ceiling</i> = - podlaha / <i>floor</i> = -			
Riziko vypadnutia horiaceho paliva / <i>Risk of burning fuel falling out</i>			Vyhovuje / Compliant			
Povrchová teplota / <i>Surface temperature</i>			Vyhovuje / Compliant			
Elektrická bezpečnosť / <i>Electrical safety</i>			-			
8	Čistiteľnosť / <i>Cleanability</i>	Vyhovuje / Compliant				
Emisie z produktov spaľovania / <i>Emission of combustion products</i>			CO = 324 mg/m³ pri menovitom tepelnom výkone / <i>CO at Nominal heat output</i>			
Maximálny prevádzkový tlak / <i>Maximum operating pressure</i>			- bar			
Teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone / <i>Flue gas temperature at nominal heat output</i>			T 203 °C			
Mechanická pevnosť (pre inštaláciu odvodu spalín) / <i>Mechanical resistance (to carry a chimney)</i>			NPD {žiadny stanovený výkon}			
Menovitý tepelný výkon / <i>Nominal heat output</i>			8,2 kW			
Výkon vykurovania priestoru / <i>Room heating output</i>			8,2 kW			
Výkon ohrevu vody / <i>Water heating output</i>			--- kW			
Účinnosť / <i>Efficiency</i>			87,4 % pri menovitom tepelnom výkone / <i>Nominal heat output</i>			
9	Vlastnosti výrobku uvedené v bodoch 1 a 2 sú v súlade s vlastnosťami uvedenými v bode 8. Toto vyhlásenie o vlastnostiach sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 4. <i>The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.</i>				Podpis: 	

NÁVOD NA INŠTALÁCIU, POUŽÍVANIE A ÚDRŽBU
RAD FREELINE

THERMOROSSI <i>Fire Lovers</i>		VYHLÁSENIE O VLASTNOSTIACH PODEA NARIADENIA EP A RADY (EÚ) Č. 305/2011 DECLARATION OF PERFORMANCE ACCORDING TO REGULATION (EU) 305/2011		N° 79B	
1	Jedinečný identifikačný kód typu výrobku: KLARA EVO <i>Unique identification code of the product type:</i>	2	Číslo modelu, šarže alebo sériové číslo požadované podľa článku 11 ods. 4: KLARA EVO <i>Model, batch or serial number required under Article 11(4):</i>		
3	Zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou: <i>Intended uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification:</i> Vykurovacie zariadenie bytových priestorov, bez vody, na drevené polená / Residential space heating appliance without water fired by wood logs				
4	Meno, firma alebo registrovaná obchodná známka a kontaktná adresa výrobcu podľa článku 11 ods. 5: <i>Name and contact address of the manufacturer as required pursuant Article 11 (5):</i> THERMOROSSI S.P.A. Via Grumolo, č. 4 36011 Arsiero (VI)	5	Meno a kontaktná adresa splnomocneného zástupcu, ako je požadované podľa článku 12 ods. 2: <i>Name and address of the agent as required pursuant Article 12(2):</i> -		
6	Systém posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebného výrobku, ako je stanovené v prílohe V: Systém 3 <i>System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: System 3</i>				
7	Notifikované laboratórium: <i>Notified laboratory:</i> KIWA CERMET ITALIA S.p.A. N° 0476	Číslo skúšobného protokolu podľa systému 3 / Test report number based on System 3: 2004694/01			
Deklarovaný výkon / Declared performance					
Harmonizovaná technická špecifikácia / <i>Harmonized technical specification:</i>			EN 13240:2001		
Základné vlastnosti / <i>Essential characteristics</i>			Výkon / Performance		
Reakcia na oheň / <i>Reaction to fire</i>			A1		
Vzdialenosť od horľavých materiálov <i>Distance to combustible materials</i>			Minimálne vzdialenosti / <i>Minimum distances</i> (mm): zadná časť / rear = 300 strany / sides = 300 predná časť / front = 800 strop / ceiling = - podlaha / floor = -		
Riziko vypadnutia horiaceho paliva / <i>Risk of burning fuel falling out</i>			Vyhovuje / <i>Compliant</i>		
Povrchová teplota / <i>Surface temperature</i>			Vyhovuje / <i>Compliant</i>		
Elektrická bezpečnosť / <i>Electrical safety</i>			-		
8	Čistiteľnosť / <i>Cleanability</i>	Vyhovuje / <i>Compliant</i>			
Emisie z produktov spaľovania / <i>Emission of combustion products</i>			CO = 387 mg/m ³ pri menovitom tepelnom výkone / <i>CO at Nominal heat output</i>		
Maximálny prevádzkový tlak / <i>Maximum operating pressure</i>			- bar		
Teplota spalin pri menovitom tepelnom výkone / <i>Flue gas temperature at nominal heat output</i>			T 224 °C		
Mechanická pevnosť (pre inštaláciu odvodu spalin) / <i>Mechanical resistance (to carry a chimney)</i>			NPD {žiadny stanovený výkon}		
Menovitý tepelný výkon / <i>Nominal heat output</i>			12,1 kW		
Výkon vykurovania priestoru / <i>Room heating output</i>			12,1 kW		
Výkon ohrevu vody / <i>Water heating output</i>			-,- kW		
Účinnosť / <i>Efficiency</i>			86,7 % pri menovitom tepelnom výkone / <i>Nominal heat output</i>		
9	Vlastnosti výrobku uvedené v bodoch 1 a 2 sú v súlade s vlastnosťami uvedenými v bode 8. Toto vyhlásenie o vlastnostiach sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 4. <i>The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.</i> <i>This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.</i> Arsiero, 31/01/2022				

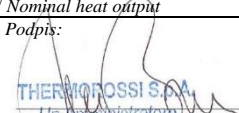
Podpis:
THERMOROSSI S.P.A.
Un autorizzato


THERMOROSSI <i>Fire Lovers</i>		VYHLÁSENIE O VLASTNOSTIACH PODEA NARIADENIA EP A RADY (EÚ) Č. 305/2011 DECLARATION OF PERFORMANCE ACCORDING TO REGULATION (EU) 305/2011		N° 80B	
1	Jedinečný identifikačný kód typu výrobku: VIOLA EVO <i>Unique identification code of the product type:</i>	2	Číslo modelu, šarže alebo sériové číslo požadované podľa článku 11 ods. 4: VIOLA EVO <i>Model, batch or serial number required under Article 11(4):</i>		
3	Zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou: <i>Intended uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification:</i> Vykurovacie zariadenie bytových priestorov, bez vody, na drevené polená / Residential space heating appliance without water fired by wood logs				
4	Meno, firma alebo registrovaná obchodná známka a kontaktná adresa výrobcu podľa článku 11 ods. 5: <i>Name and contact address of the manufacturer as required pursuant Article 11 (5):</i> THERMOROSSI S.P.A. Via Grumolo, č. 4 36011 Arsiero (VI)	5	Meno a kontaktná adresa splnomocneného zástupcu, ako je požadované podľa článku 12 ods. 2: <i>Name and address of the agent as required pursuant Article 12(2):</i> -		
6	Systém posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebného výrobku, ako je stanovené v prílohe V: Systém 3 <i>System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: System 3</i>				
7	Notifikované laboratórium: <i>Notified laboratory:</i> KIWA CERMET ITALIA S.p.A. N° 0476	Číslo skúšobného protokolu podľa systému 3 / Test report number based on System 3: 2004694/01			
Deklarovaný výkon / Declared performance					
Harmonizovaná technická špecifikácia / <i>Harmonized technical specification:</i>			EN 13240:2001		
Základné vlastnosti / <i>Essential characteristics</i>			Výkon / Performance		
Reakcia na oheň / <i>Reaction to fire</i>			A1		
Vzdialenosť od horľavých materiálov <i>Distance to combustible materials</i>			Minimálne vzdialenosti / <i>Minimum distances</i> (mm): zadná časť / rear = 300 strany / sides = 300 predná časť / front = 800 strop / ceiling = - podlaha / floor = -		
Riziko vypadnutia horiaceho paliva / <i>Risk of burning fuel falling out</i>			Vyhovuje / <i>Compliant</i>		
Povrchová teplota / <i>Surface temperature</i>			Vyhovuje / <i>Compliant</i>		
Elektrická bezpečnosť / <i>Electrical safety</i>			-		
8	Čistiteľnosť / <i>Cleanability</i>	Vyhovuje / <i>Compliant</i>			
Emisie z produktov spaľovania / <i>Emission of combustion products</i>			CO = 387 mg/m ³ pri menovitom tepelnom výkone / <i>CO at Nominal heat output</i>		
Maximálny prevádzkový tlak / <i>Maximum operating pressure</i>			- bar		
Teplota spalin pri menovitom tepelnom výkone / <i>Flue gas temperature at nominal heat output</i>			T 224 °C		
Mechanická pevnosť (pre inštaláciu odvodu spalin) / <i>Mechanical resistance (to carry a chimney)</i>			NPD {žiadny stanovený výkon}		
Menovitý tepelný výkon / <i>Nominal heat output</i>			12,1 kW		
Výkon vykurovania priestoru / <i>Room heating output</i>			12,1 kW		
Výkon ohrevu vody / <i>Water heating output</i>			-,- kW		
Účinnosť / <i>Efficiency</i>			86,7 % pri menovitom tepelnom výkone / <i>Nominal heat output</i>		
9	Vlastnosti výrobku uvedené v bodoch 1 a 2 sú v súlade s vlastnosťami uvedenými v bode 8. Toto vyhlásenie o vlastnostiach sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 4. <i>The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.</i> <i>This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.</i> Arsiero, 31.01.2022				

Podpis:
THERMOROSSI S.P.A.
Un autorizzato

NÁVOD NA INŠTALÁCIU, POUŽÍVANIE A ÚDRŽBU

RAD FREELINE

THERMOROSSI <i>Fire Lovers</i>		VYHLÁSENIE O VLASTNOSTIACH PODĽA NARIADENIA EP A RADY (EÚ) Č. 305/2011 DECLARATION OF PERFORMANCE ACCORDING TO REGULATION (EU) 305/2011		N° 81B	
1	Jedinečný identifikačný kód typu výrobku: MARGOT EVO <i>Unique identification code of the product type:</i>	2	Číslo modelu, šarže alebo sériové číslo požadované podľa článku 11 ods. 4: MARGOT EVO <i>Model, batch or serial number required under Article 11(4):</i>		
3	Zamýšľané použitie stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou: <i>Intended uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification:</i> Vykurovacie zariadenie bytových priestorov, bez vody, na drevené polená / Residential space heating appliance without water fired by wood logs				
4	Meno, firma alebo registrovaná obchodná známka a kontaktná adresa výrobcu podľa článku 11 ods. 5: <i>Name and contact address of the manufacturer as required pursuant Article 11 (5):</i> THERMOROSSI S.P.A. Via Grumolo, č. 4 36011 Arsiero (VI)	5	Meno a kontaktná adresa splnomocneného zástupcu, ako je požadované podľa článku 12 ods. 2: <i>Name and address of the agent as required pursuant Article 12(2):</i> -		
6	Systém posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebného výrobku, ako je stanovené v prílohe V: Systém 3 <i>System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: System 3</i>				
7	Notifikované laboratórium: <i>Notified laboratory:</i> KIWA CERMET ITALIA S.p.A. N° 0476	Číslo skúšobného protokolu podľa systému 3 / Test report number based on System 3: 2004694/01			
Deklarovaný výkon / Declared performance					
Harmonizovaná technická špecifikácia / <i>Harmonized technical specification:</i>			EN 13240:2001		
Základné vlastnosti / <i>Essential characteristics</i>			Výkon / <i>Performance</i>		
Reakcia na oheň / <i>Reaction to fire</i>			A1		
Vzdialenosť od horľavých materiálov <i>Distance to combustible materials</i>			Minimálne vzdialenosti / <i>Minimum distances</i> (mm): zadná časť / rear = 300 strany / sides = 300 predná časť / front = 800 strop / ceiling = - podlaha / floor = -		
Riziko vypadnutia horiaceho paliva / <i>Risk of burning fuel falling out</i>			Vyhovuje / <i>Compliant</i>		
Povrchová teplota / <i>Surface temperature</i>			Vyhovuje / <i>Compliant</i>		
Elektrická bezpečnosť / <i>Electrical safety</i>			-		
8	Čistiteľnosť / <i>Cleanability</i>	Vyhovuje / <i>Compliant</i>			
Emisie z produktov spaľovania / <i>Emission of combustion products</i>			CO = 387 mg/m ³ pri menovitom tepelnom výkone / <i>CO at Nominal heat output</i>		
Maximálny prevádzkový tlak / <i>Maximum operating pressure</i>			- bar		
Teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone / <i>Flue gas temperature at nominal heat output</i>			T 224 °C		
Mechanická pevnosť (pre inštaláciu odvodu spalín) / <i>Mechanical resistance (to carry a chimney)</i>			NPD {žiadny stanovený výkon}		
Menovitý tepelný výkon / <i>Nominal heat output</i>			12,1 kW		
Výkon vykurovania priestoru / <i>Room heating output</i>			12,1 kW		
Výkon ohrevu vody / <i>Water heating output</i>			-,- kW		
Účinnosť / <i>Efficiency</i>			86,7 % pri menovitom tepelnom výkone / <i>Nominal heat output</i>		
9	Vlastnosti výrobku uvedené v bodoch 1 a 2 sú v súlade s vlastnosťami uvedenými v bode 8. Toto vyhlásenie o vlastnostiach sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 4. <i>The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.</i> <i>This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.</i> Arsiero, 31.01.2022				Podpis: 

THERMOROSSI <i>Fire Lovers</i>		VYHLÁSENIE O VLASTNOSTIACH PODĽA NARIADENIA EP A RADY (EÚ) Č. 305/2011 DECLARATION OF PERFORMANCE ACCORDING TO REGULATION (EU) 305/2011		N° 82B	
1	Jedinečný identifikačný kód typu výrobku: MARGHERITA EVO <i>Unique identification code of the product type:</i>	2	Číslo modelu, šarže alebo sériové číslo požadované podľa článku 11 ods. 4: MARGHERITA EVO <i>Model, batch or serial number required under Article 11(4):</i>		
3	Zamýšľané použitie stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou: <i>Intended uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification:</i> Vykurovacie zariadenie bytových priestorov, bez vody, na drevené polená / Residential space heating appliance without water fired by wood logs				
4	Meno, firma alebo registrovaná obchodná známka a kontaktná adresa výrobcu podľa článku 11 ods. 5: <i>Name and contact address of the manufacturer as required pursuant Article 11 (5):</i> THERMOROSSI S.P.A. Via Grumolo, č. 4 36011 Arsiero (VI)	5	Meno a kontaktná adresa splnomocneného zástupcu, ako je požadované podľa článku 12 ods. 2: <i>Name and address of the agent as required pursuant Article 12(2):</i> -		
6	Systém posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebného výrobku, ako je stanovené v prílohe V: Systém 3 <i>System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: System 3</i>				
7	Notifikované laboratórium: <i>Notified laboratory:</i> KIWA CERMET ITALIA S.p.A. N° 0476	Číslo skúšobného protokolu podľa systému 3 / Test report number based on System 3: 2004694/01			
Deklarovaný výkon / Declared performance					
Harmonizovaná technická špecifikácia / <i>Harmonized technical specification:</i>			EN 13240:2001		
Základné vlastnosti / <i>Essential characteristics</i>			Výkon / <i>Performance</i>		
Reakcia na oheň / <i>Reaction to fire</i>			A1		
Vzdialenosť od horľavých materiálov <i>Distance to combustible materials</i>			Minimálne vzdialenosti / <i>Minimum distances</i> (mm): zadná časť / rear = 300 strany / sides = 300 predná časť / front = 800 strop / ceiling = - podlaha / floor = -		
Riziko vypadnutia horiaceho paliva / <i>Risk of burning fuel falling out</i>			Vyhovuje / <i>Compliant</i>		
Povrchová teplota / <i>Surface temperature</i>			Vyhovuje / <i>Compliant</i>		
Elektrická bezpečnosť / <i>Electrical safety</i>			-		
8	Čistiteľnosť / <i>Cleanability</i>	Vyhovuje / <i>Compliant</i>			
Emisie z produktov spaľovania / <i>Emission of combustion products</i>			CO = 387 mg/m ³ pri menovitom tepelnom výkone / <i>CO at Nominal heat output</i>		
Maximálny prevádzkový tlak / <i>Maximum operating pressure</i>			- bar		
Teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone / <i>Flue gas temperature at nominal heat output</i>			T 224 °C		
Mechanická pevnosť (pre inštaláciu odvodu spalín) / <i>Mechanical resistance (to carry a chimney)</i>			NPD {žiadny stanovený výkon}		
Menovitý tepelný výkon / <i>Nominal heat output</i>			12,1 kW		
Výkon vykurovania priestoru / <i>Room heating output</i>			12,1 kW		
Výkon ohrevu vody / <i>Water heating output</i>			-,- kW		
Účinnosť / <i>Efficiency</i>			86,7 % pri menovitom tepelnom výkone / <i>Nominal heat output</i>		
9	Vlastnosti výrobku uvedené v bodoch 1 a 2 sú v súlade s vlastnosťami uvedenými v bode 8. Toto vyhlásenie o vlastnostiach sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 4. <i>The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.</i> <i>This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.</i> Arsiero, 31/01/2022				Podpis: 

SK – PRODUKTOVÝ LIST (EU 2015/1186) EN – PRODUCT FICHE (EU 2015/1186) FR – FICHE PRODUIT (UE 2015/1186) NL – PRODUCTGEGEVENSBLAD (EU 2015/1186) DE – PRODUKTDATENBLATT (EU 2015/1186) ES – FICHA DE PRODUCTO (UE 2015/1186)	SK – ZNAČKA EN – BRAND FR – MARQUE NL – MERK DE – MARKE ES – MARCA	THERMOROSSI S.P.A.	
SK – MODEL EN – MODEL FR – MODÈLE NL – MODEL DE – MODELL ES – MODELO		KLARETTA EVO KLARISSA EVO VIOLETTA EVO MELISSA EVO	KLARA EVO VIOLA EVO MARGOT EVO MARGHERITA EVO
SK – TRIEDA ENERGETICKEJ ÚČINNOSTI EN – ENERGY EFFICIENCY CLASS FR – CLASSE D'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE NL – ENERGIE EFFICIENTIEKLASSE DE – ENERGIEEFFIZIENZKLASSE ES – CLASE DE EFICIENCIA ENERGÉTICA		A +	A +
SK – PRIAMÝ VÝKON TEPLA EN – DIRECT HEAT OUTPUT FR – PUISSANCE THERMIQUE DIRECTE NL – DIREKTE WARMTEAFGIFTE DE – DIREKTE WÄRMELEISTUNG ES – POTENCIA CALORÍFICA DIRECTA		8,2 kW	12,1 kW
SK – NEPRIAMÝ VÝKON TEPLA EN – INDIRECT HEAT OUTPUT FR – PUISSANCE THERMIQUE INDIRECTE NL – INDIRECTE WARMTEAFGIFTE DE – INDIRECTE WÄRMELEISTUNG ES – POTENCIA CALORÍFICA INDIRECTA		-	-
SK – INDEX ENERGETICKEJ ÚČINNOSTI EN – ENERGY EFFICIENCY INDEX FR – INDICE D'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE NL – ENERGIE-EFFICIENTIE-INDEX DE – ENERGIEEFFIZIENZINDEX ES – ÍNDICE DE EFICIENCIA ENERGÉTICA		117	116
SK – UŽITOČNÁ ENERGETICKÁ ÚČINNOSŤ PRI MENOVIOM TEPELNOM VÝKONE EN – USEFUL ENERGY EFFICIENCY AT NOMINAL HEAT OUTPUT FR – RENDEMENT UTILE À LA PUISSANCE THERMIQUE NOMINALE NL – NUTTIG RENDEMENT BIJ NOMINAAL VERMOGEN DE – BRENNSTOFF-ENERGIEEFFIZIENZ BEI NENNWÄRMELEISTUNG ES – EFICIENCIA ENERGÉTICA ÚTIL A POTENCIA CALORÍFICA NOMINAL		87,4%	86,7%
SK – UŽITOČNÁ ENERGETICKÁ ÚČINNOSŤ PRI MINIMÁLNO M ZAŤAŽENÍ EN – USEFUL ENERGY EFFICIENCY AT MINIMUM LOAD FR – RENDEMENT UTILE À LA CHARGE MINIMALE NL – NUTTIG RENDEMENT BIJ MINIMALE WARMTEAFGIFTE DE – BRENNSTOFF-ENERGIEEFFIZIENZ BEI MINDESTLAST ES – EFICIENCIA ENERGÉTICA ÚTIL A CARGA MINIMA		-	-
SK – VŽDY SA RIAĎTE POKYNNÍ UVEDENÝMI V NÁVODE NA OBSLUHU A ÚDRŽBU EN – ALWAYS FOLLOW THE INSTRUCTIONS PROVIDED IN THE OPERATING AND MAINTENANCE MANUAL FR – RESPECTER TOUTES LES INSTRUCTIONS CITÉES DANS LA NOTICE D'INSTALLATION, UTILISATION ET ENTRETIEN NL – VOLG ALTIJD DE INSTRUCTIES VAN DE INSTALLATIE-, GEBRUIKERSHANDLEIDING EN DE ONDERHOUDSVOORSCHRIFTEN DE – ERFÜLLEN DIE ANWEISUNGEN DER INSTALLATION, NUTZUNG UND WARTUNG, DIE IN DEM ANLEITUNGSBUCH SIND ES – RESPECTAR LAS INSTRUCCIONES REPORTADAS EN EL MANUAL DE UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO			

1 – ÚVOD

1.1 BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Tento návod na inštaláciu, používanie a údržbu je neoddeliteľnou a nevyhnutnou súčasťou výrobku a používateľ si ho musí uschovať. Pred začatím inštalácie, používania a údržby produktu si pozorne prečítajte tento návod. Musia byť dodržané všetky miestne, národné a európske predpisy týkajúce sa inštalácie a používania spotrebiča. Výrobca odporúča vykonávať všetky úkony údržby popísané v tomto návode.

Tento spotrebič sa smie používať len tak, ako je určené výrobcom. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nesprávne, a preto nebezpečné; v dôsledku toho je používateľ plne zodpovedný za výrobok, ak sa používa nesprávne. Montáž, údržbu a opravy musí vykonávať odborne spôsobilý personál, certifikovaný podľa vyhlášky č. 37 zo dňa 22. januára 2008 a v súlade so súvisiacimi platnými predpismi. V prípade opráv sa musia používať iba originálne náhradné diely dodávané výrobcom. Nesprávna inštalácia alebo zlá údržba môže zraniť alebo poškodiť ľudí, zvieratá alebo veci; v tomto prípade je výrobca zbavený akejkoľvek zodpovednosti. Akékoľvek opravy alebo zásahy vykonané na akýchkoľvek systémoch, komponentoch alebo vnútorných či vonkajších častiach spotrebiča alebo na akomkoľvek dodanom príslušenstve, ktoré nie sú výslovne povolené spoločnosťou Thermorossi S.p.A., automaticky rušia záruku a zodpovednosť výrobcu podľa talianskej Vyhlášky č. 224 prezidenta republiky zo dňa 24.5.1988, čl. 6/b. Odporúča sa uschovať tento návod na bezpečnom mieste, ktoré je ľahko dostupné pre všetkých používateľov; ak sa príručka stratí alebo poškodí, kontaktujte výrobcu a požiadajte ho o náhradnú kópiu. Pri predaji alebo prevode spotrebiča na iného používateľa zabezpečte, aby bol spolu s ním odovzdaný aj návod. Obrázky uvedené v tomto návode sú čisto ilustračné a môžu sa líšiť od skutočného produktu. Okrem toho si spoločnosť Thermorossi vyhradzuje právo kedykoľvek a bez predchádzajúceho upozornenia vykonávať zmeny obsahu tohto návodu.

Spoločnosť Thermorossi S.p.A. si ponecháva autorské práva na tento návod. Tieto pokyny sa nesmú bez potrebného povolenia reprodukovať ani oznamovať tretím osobám, ani používať iným spôsobom.

1.2 BEZPEČNOSTNÉ NORMY



OSOBNÉ ZRANENIA

Tento bezpečnostný symbol označuje dôležité správy v celej príručke. Pozorne si prečítajte informácie označené týmto symbolom, pretože nedodržanie tohto upozornenia môže spôsobiť vážne zranenie osôb používajúcich spotrebič.



POŠKODENIE MAJETKU

Tento bezpečnostný symbol označuje správy alebo pokyny, ktoré sú základom pre správne fungovanie spotrebiča. Aby ste predišli vážnemu poškodeniu spotrebiča, prísne dodržiavajte tieto pokyny.



INFORMÁCIE

Tento symbol označuje pokyny dôležité pre správne fungovanie spotrebiča. Ak tieto informácie nebudú správne dodržané, výkon spotrebiča nebude uspokojivý.

1.3 ODPORÚČANIA



Pred použitím spotrebiča si pozorne prečítajte celý tento návod na použitie a údržbu, pretože oboznámenie sa s informáciami a pokynmi v ňom obsiahnutými sú nevyhnutné pre správne používanie spotrebiča.

Pokiaľ nebudú starostlivo dodržiavané pokyny pre inštaláciu, použitie a údržbu spotrebiča, nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody, a to ani voči tretím osobám. Úpravy vykonané na spotrebiči používateľom alebo v jeho mene musia byť považované za jeho plnú zodpovednosť. Používateľ je zodpovedný za všetky úkony potrebné na údržbu spotrebiča pred a počas jeho používania.



Ak zaznamenáte nadmernú stagnáciu spalín v spaľovacej komore, okamžite sa vzdialte od spotrebiča. Odstúpte najmä od sklenených dvierok spaľovacej komory. Nadmerná koncentrácia nespálených plynov by mohla spôsobiť výbuch, ktorý by mohol rozbiť sklo. Zo žiadneho dôvodu neotvárajte prikladacie dvierka ani sa nepribližujte k výrobku, kým nebude prítomný plameň. Obráťte sa na technické servisné stredisko, aby ste zistili príčiny. Nezapínajte spotrebič z akéhokoľvek dôvodu po udalosti, ako je táto.

1.4 VŠEOBECNÉ POKYNY

Výrobok nesmú používať deti mladšie ako 8 rokov, osoby s telesným, mentálnym alebo zmyslovým postihnutím alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s návodom na použitie a údržbu výrobku (pokyny nájdete v tomto návode). Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. POZOR: pred každým použitím sa uistite, že rošt spaľovacej komory a popolník sú dokonalo čisté. POZOR: je prísne zakázané otvárať dvierka, kým plameň ešte horí. Počas prevádzky môžu potrubie na odvod dymu, dvierka, rukoväť a niektoré časti spotrebiča dosiahnuť extrémne vysoké teploty: dávajte pozor, aby ste sa ich nedotkli a tiež poučte deti, aby si boli vedomé uvedených rizík. Nevystavujte svoje telo dlho horúcemu vzduchu, neprekurujte miestnosť, v ktorej je spotrebič nainštalovaný, pretože tieto úkony by mohli spôsobiť zdravotné problémy. Nevystavujte rastliny alebo zvieratá priamemu prúdu horúceho vzduchu, pretože by to mohlo mať na ne škodlivé účinky. Do blízkosti spotrebiča neumiestňujte predmety, ktoré nie sú odolné voči teplu, horľavé alebo vznetlivé predmety: udržiujte ich vo vhodnej vzdialenosti. Na spotrebič nekladte mokré oblečenie, aby ste ho vysušili. Pri používaní sušiča ho držte vo vhodnej vzdialenosti.



Pozor: spotrebič nenamáčajte. Nikdy nevysávajte horúci popol: mohlo by to poškodiť vysávač. Všetky operácie čistenia popísané v tomto návode sa musia vykonávať, keď je spotrebič studený.



Pozor! Upozornenie pre švajčiarskych používateľov.

Riadte sa miestnymi kantonálnymi predpismi stanovenými hasičským zborom (povinná signalizácia a bezpečnostné vzdialenosti) a Poznámkou týkajúcou sa inštalácie ohrievačov vydanou Asociáciou kantonálnych požiarnych agentúr (VKF - AEAI).

1.5 PREPRAVA A SKLADOVANIE

PREPRAVA A MANIPULÁCIA

So spotrebičom sa musí vždy manipulovať výhradne pomocou vozíkov. Venujte zvláštnu pozornosť ochrane skla a všetkých krehkých častí pred mechanickými nárazmi, ktoré by ich mohli poškodiť a narušiť ich správnu funkciu.

SKLADOVANIE

Spotrebič musí byť skladovaný v suchom prostredí a chránený pred poveternostnými vplyvmi; neumiestňujte spotrebič priamo na zem. Spoločnosť odmieta akúkoľvek zodpovednosť za škody spôsobené na drevených podlahách alebo podlahách vyrobených z akéhokoľvek iného materiálu. Neodporúča sa skladovať výrobok príliš dlhý čas.

1.6 POKYNY PRE SPRÁVNU LIKVIDÁCIU PRODUKTU



Na konci životnosti výrobku je potrebné ho zlikvidovať v súlade s platnými predpismi a s ohľadom na životné prostredie, nie s komunálnym odpadom. Výrobok je potrebné odovzdať do určených zberných stredísk triedeného odpadu na likvidáciu odpadu autorizovaných miestnymi obecnými zastupiteľstvami. Správna likvidácia pomáha nielen chrániť životné prostredie, ale podporuje aj obnovu a recykláciu materiálov.

2 – TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

	KLARETTA EVO	VIOLETTA EVO	KLARISSA EVO	MELISSA EVO
Výška (mm)	863	863	863	863
Hĺbka (mm)	576	576	578	578
Šírka (mm) bez držadla	770	770	770	770
Hmotnosť (kg)	166	175	169	177
Priemer odvodu dymu (mm)	130	130	130	130
Minimálny ťah (Pa)	12	12	12	12
Maximálne povolené naloženie paliva kg ***	1,7	1,7	1,7	1,7
Maximálna hodinová spotreba (kg/h) ***	2,2	2,2	2,2	2,2
Priemerná doba horenia plnej vsádzky paliva (min) **	45	45	45	45
Výkon ohniska (kW) **	9,4	9,4	9,4	9,4
Menovitý výkon (kW) **	8,2	8,2	8,2	8,2
Účinnosť (v %) **	87,4	87,4	87,4	87,4
Emisie CO (mg/m ³ pri 13 % O ₂) **	324	324	324	324
Vyhrievaný objem (m ³) *	220	220	220	220
Priemerná teplota dymu (°C) **	203	203	203	203
Prietok dymu (g/s) **	5,5	5,5	5,5	5,5
Rozmery prikladacieho otvoru ohniska (mm) (DxV)	214x273	214x273	214x273	214x273
Rozmery ohniska (mm) (DxVxH)	235x364x382	235x364x382	235x364x382	235x364x382
Rozmery hornej rúry (mm) (DxVxH)	253x307x336	253x307x336	253x100x336	253x100x336
Rozmery spodnej rúry (mm) (DxVxH)			253x252x336	253x252x336
	KLARA EVO	VIOLA EVO	MARGOT EVO	MARGHERITA EVO
Výška (mm)	863	863	863	863
Hĺbka (mm)	676	678	676	678
Šírka (mm) bez držadla	910	910	910	910
Hmotnosť (kg)	203	215	210	222
Priemer odvodu dymu (mm)	130	130	130	130
Minimálny ťah (Pa)	12	12	12	12
Maximálne povolené naloženie paliva kg ***	2,4	2,4	2,4	2,4
Maximálna hodinová spotreba (kg/h) ***	3,25	3,25	3,25	3,25
Priemerná doba horenia plnej vsádzky paliva (min) **	45	45	45	45
Výkon ohniska (kW) **	13,9	13,9	13,9	13,9
Menovitý výkon (kW) **	12,1	12,1	12,1	12,1
Účinnosť (v %) **	86,7	86,7	86,7	86,7
Emisie CO (mg/m ³ pri 13 % O ₂) **	387	387	387	387
Vyhrievaný objem (m ³) *	330	330	330	330
Priemerná teplota dymu (°C) **	224	224	224	224
Prietok dymu (g/s) **	7,6	7,6	7,6	7,6
Rozmery prikladacieho otvoru ohniska (mm) (DxV)	284x273	284x273	284x273	284x273
Rozmery ohniska (mm) (DxVxH)	305x364x482	305x364x482	305x364x482	305x364x482
Rozmery hornej rúry (mm) (DxVxH)	323x307x436	323x307x436	323x100x436	323x100x436
Rozmery spodnej rúry (mm) (DxVxH)			323x252x436	323x252x436

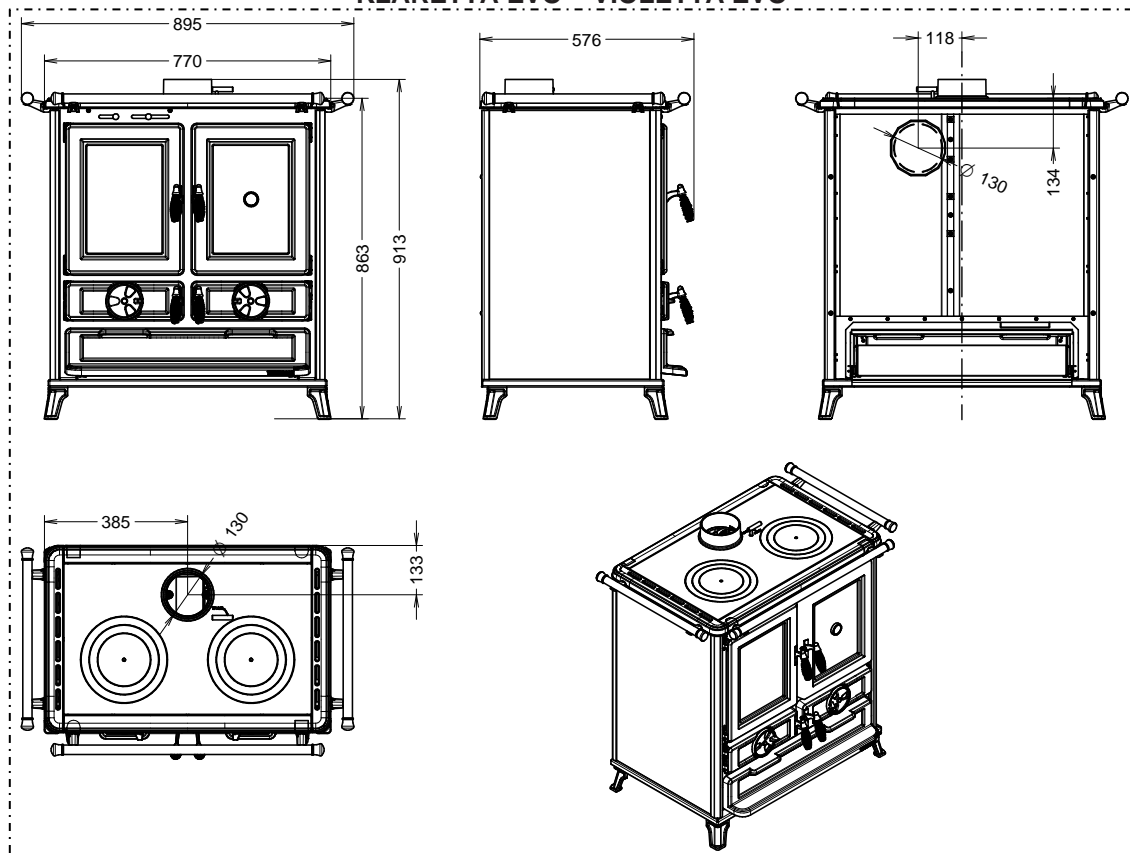
* **DÔLEŽITÉ:** je dôležité vziať do úvahy skutočnosť, že vykurovaný objem je vo veľkej miere ovplyvnený izoláciou domu (energetická trieda budovy) a umiestnením spotrebiča v pôdoryse domu, preto sa uvádzané hodnoty môžu líšiť, dokonca výrazne.

** **POZOR:** uvedené hodnoty boli získané z bukových polien (2 guľatiny) s tepelnou hodnotou menšou ako 15 429 kJ/kg a vlhkosťou menšou ako 15 %. Použitie palivového dreva horšej kvality, ako je uvedené, má za následok nižší výnos a nižšiu účinnosť a produkuje viac popola. Sklo na prikladacích dverkách sa navyše skôr zašpiní.

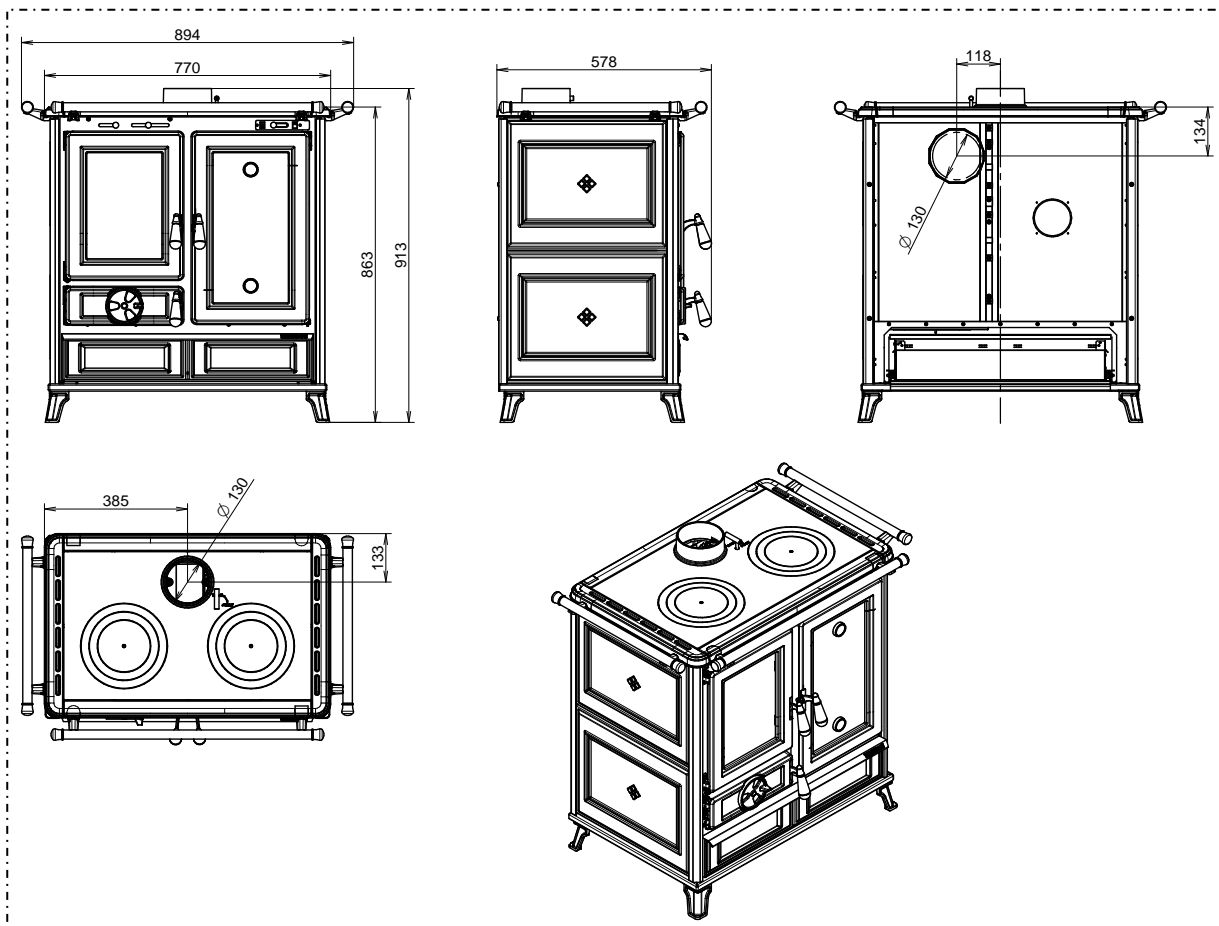
*** Je prísne zakázané nakladať väčšie množstvo paliva, ako je uvedené v tabuľke. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené dlhodobým vystavením spotrebiča príliš vysokým teplotám.

2.1 ROZMERY

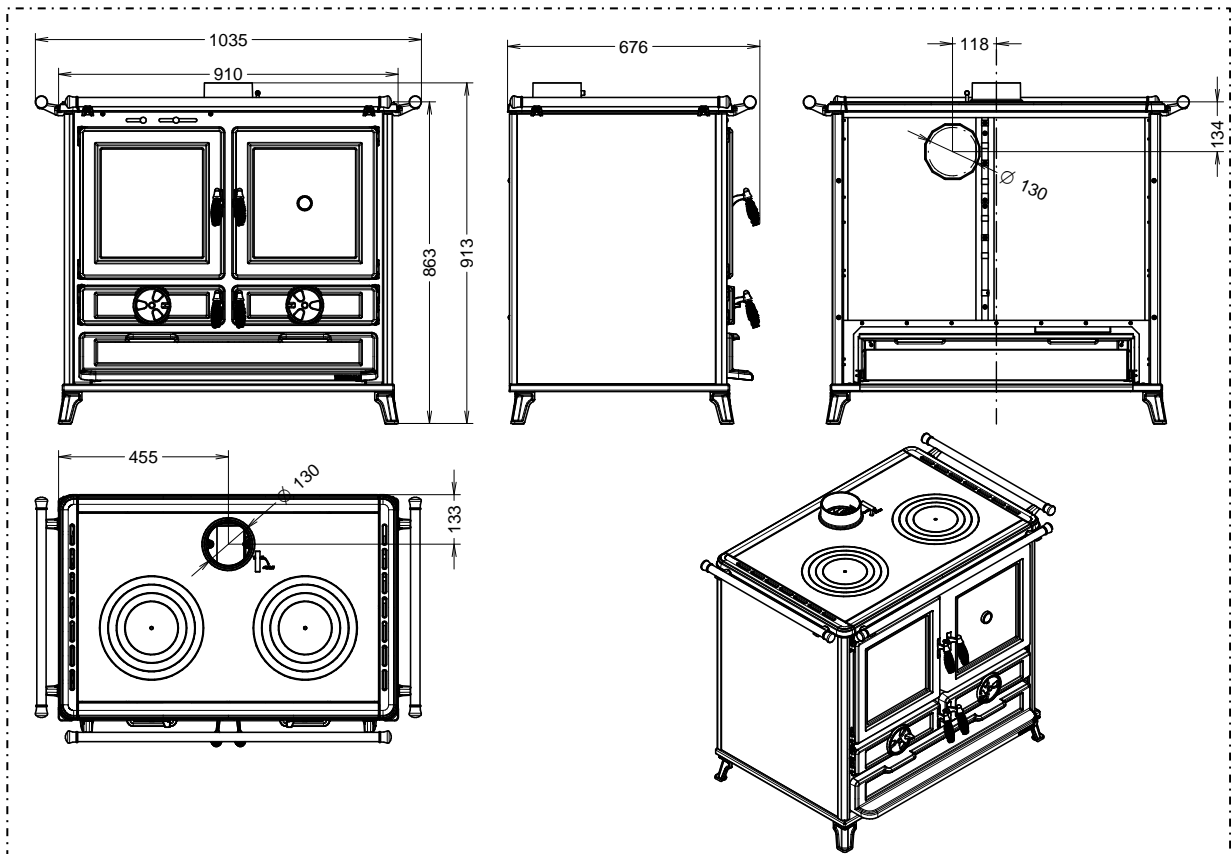
KLARETTA EVO – VIOLETTA EVO



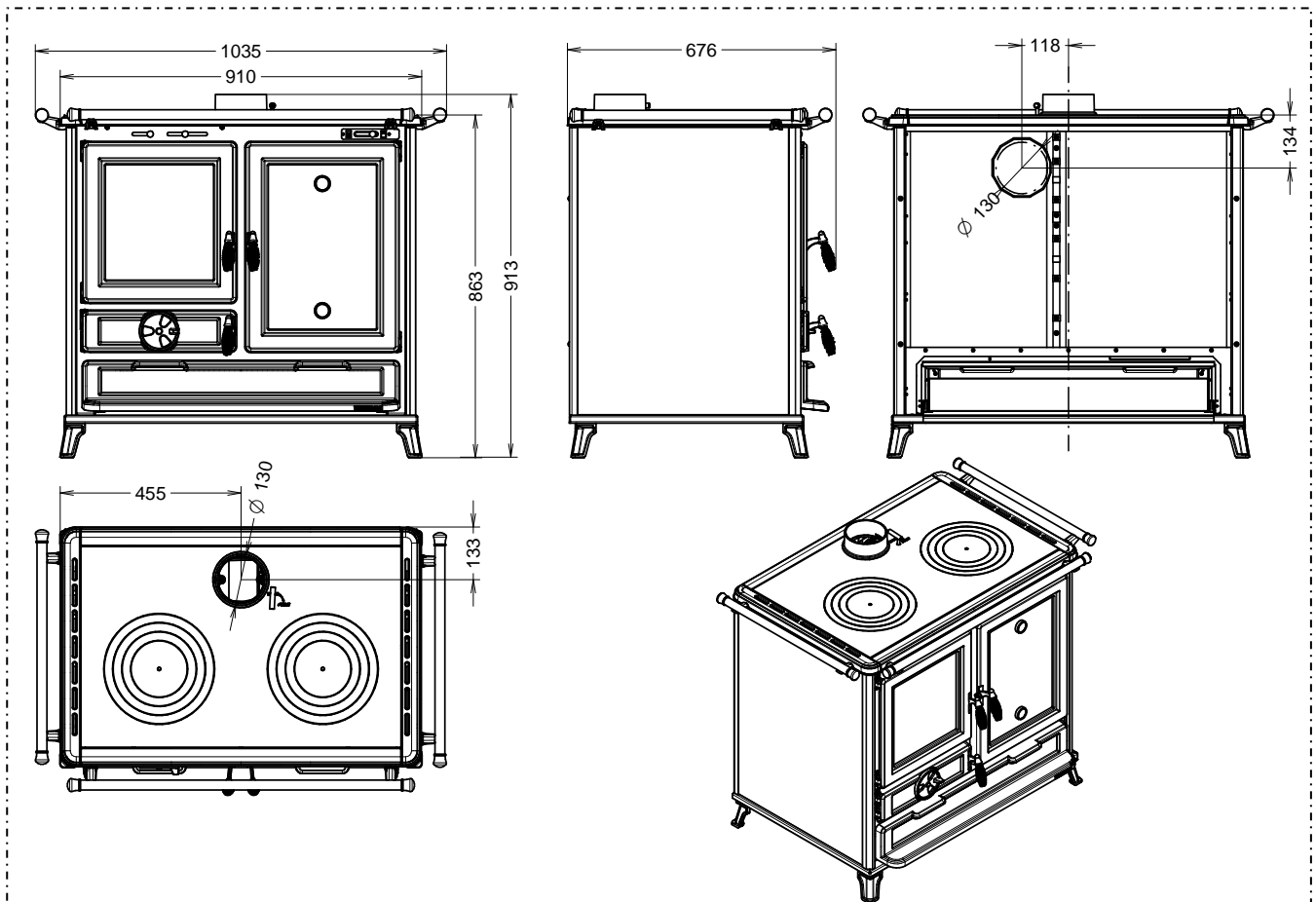
KLARISSA EVO – MELISSA EVO



KLARA EVO – VIOLA EVO



MARGOT EVO – MARGHERITA EVO



RAD FREELINE

3 – VŠEOBECNÝ POPIS

3.1 PALIVO

Palivom pre tento spotrebič sú bežné drevené kláty s vlhkosťou 10 až 20 % a výhrevnosťou 10 400 až 16 400 kJ/kg. Odporúčame použiť bukové alebo hrabové drevo. Pri použití dreva s nižšou vlhkosťou alebo s vyššou tepelnou hodnotou bude teplo produkované kachľami väčšie.

Znalosť a používanie správneho paliva sú dôležité aspekty, ktoré je potrebné dodržiavať, aby bola zaručená správna prevádzka a dlhá životnosť spotrebiča. Na tento účel odporúčame používať iba suché, dobre vyzreté drevo. Neodporúčame používať vlhké drevo alebo drevo preležané menej ako 18/20 mesiacov, pretože by mohlo dôjsť k poruchám a tvorbe dechtových usadenín, ktoré by mohli viesť ku trvalému sčerneniu stien spaľovacej komory.

Odporúčame používať polená s dĺžkou max. 330 mm (max. odporúčaný prierez Ø 80 mm) a naložiť maximálne 2-3 polená.



MAXIMÁLNE POVOLENÉ NALOŽENIE PALIVA:

- 1,7 kg pri modeloch KLARETTA EVO, VIOLETTA EVO, KLARISSA EVO a MELISSA EVO.
- 2,4 kg pri modeloch KLARA EVO, VIOLA EVO, MARGOT EVO a MARGHERITA EVO.

INTERVALY NAKLADANIA PALIVA NESMÚ BYŤ MENŠIE AKO 1 HODINA.



NALOŽENÍM VÄČŠIEHO MNOŽSTVA PALIVA ALEBO NALOŽENÍM NIEKOĽKORÁT ZA HODINU VYSTAVUJETE KOMPONENTY SPOTREBIČA VEĽMI VYSOKÝM TEPLOTÁM. Z TOHTO DÔVODU SA ZÁRUKA NEVZŤAHUJE NA ŽIADNE ŠKODY SPÔSOBENÉ DLHODOBÝM VYSTAVENÍM SPOTREBIČA TÝMTO TEPLOTÁM.



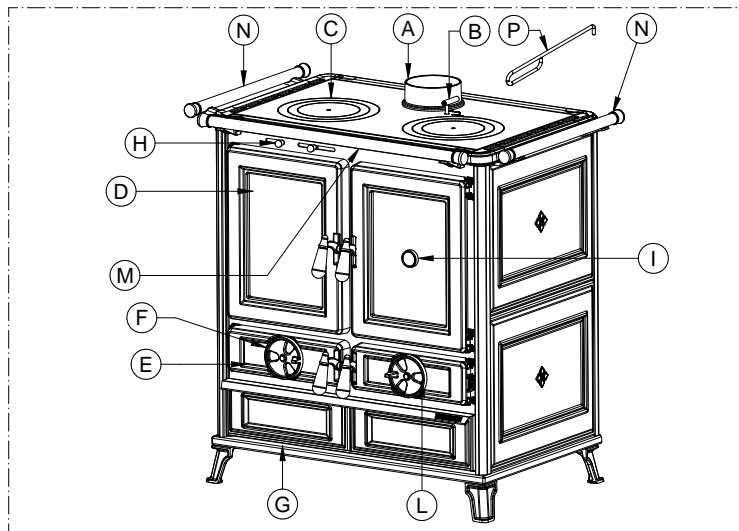
Použitie paliva, ktoré nezodpovedá vyššie uvedeným špecifikáciám alebo použitie iných látok alebo palív, okamžite ruší platnosť záruky na spotrebič. Spotrebič nesmie byť používaný ako spaľovňa a je zakázané používať akékoľvek kvapalné alebo plynové palivá. Nepreťažujte kachle nadmerným množstvom paliva; prísne dodržiavajte maximálnu deklarovанú spotrebu.



Je prísne zakázané používať priehradku pod rúrou alebo priehradku na náradie na skladovanie horľavých materiálov. Teplota vo vnútri môže dosiahnuť veľmi vysoké hodnoty.

3.2 HLAVNÉ KOMPONENTY

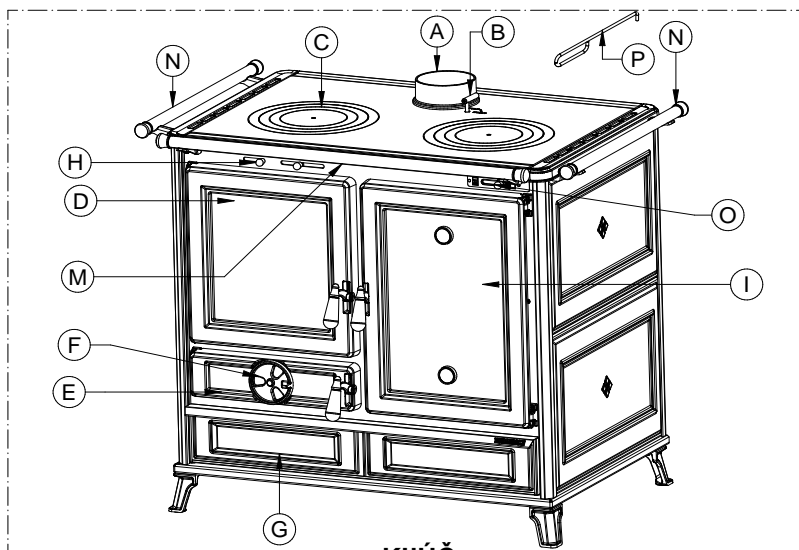
KLARETTA EVO – VIOLETTA EVO – KLARA EVO – VIOLA EVO



KLÚČ

A	Horný výfuk dymu	B	Štartér
C	Varná doska	D	Dvierka ohniska
E	Popolník a páka pohrabania	F	Regulácia primárneho vzduchu
G	Odkladacia priehradka na náradie	H	Páčky sekundárneho vzduchu
I	Rúra	L	Priehradka pod rúrou
M	Predné držadlo	N	Bočné držadlo (voliteľné príslušenstvo)
P	Pohrabáč		

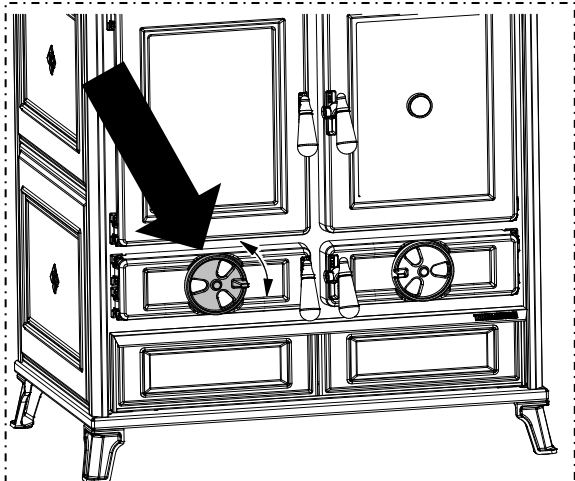
KLARISSA EVO – MELISSA EVO – MARGOT EVO – MARGHERITA EVO



KLÚČ

A	Horný výfuk dymu	B	Štartér
C	Varná doska	D	Dvierka ohniska
E	Popolník a páka pohrabania	F	Regulácia primárneho vzduchu
G	Odkladacia priehradka na náradie	H	Páčky sekundárneho vzduchu
I	Rúra	M	Predné držadlo
N	Bočné držadlo (voliteľné príslušenstvo)	O	Zariadenie PANAPIZZA®
P	Pohrabáč		

F – Regulácia primárneho vzduchu

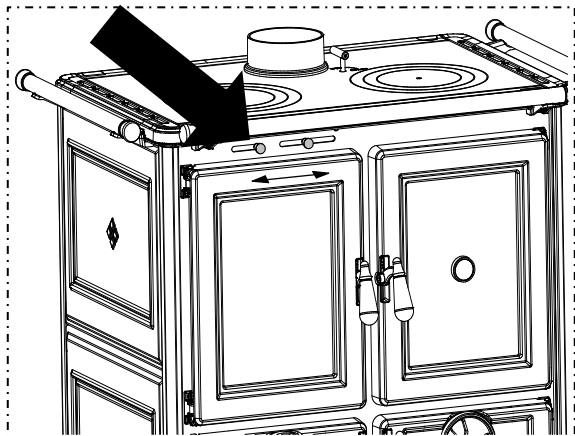


Slúži na reguláciu prívodu primárneho vzduchu. Primárny vzduch prechádza roštom ohniska a podnecuje spaľovanie, čím určuje jeho výkon a rýchlosť. Otočením ovládača proti smeru hodinových ručičiek znížite prívod vzduchu. Naopak otáčaním ovládača v smere hodinových ručičiek zvýšite prívod vzduchu.



POZOR: keď je spotrebič v prevádzke, je teplota ovládača primárneho vzduchu veľmi vysoká, dbajte preto na to, aby ste sa ho nedotkli. Pri manipulácii je potrebné nosiť dodanú rukavicu.

H – Páčka sekundárneho vzduchu



Slúži na reguláciu prívodu sekundárneho vzduchu. Keď sekundárny vzduch prechádza otvormi v zadnej stene spaľovacej komory, predhrieva sa a prispieva k druhému spaľovaniu a má tiež funkciu udržiavať sklo čisté. Posunutím jednej z dvoch páčok doľava znížite prívod vzduchu. Zatiaľ čo pre zvýšenie prívodu vzduchu ju posuňte doprava.



POZOR: teplota páčok sekundárneho vzduchu je pri prevádzke spotrebiča veľmi vysoká, dávajte preto pozor, aby ste sa ich nedotkli. Pri manipulácii s nimi je potrebné používať dodanú rukavicu.

RAD FREELINE

B – Štartér

Toto zariadenie vytvára priamy obtok spalín, ktorý uľahčuje zapaľovanie aj dopĺňanie dreveného paliva. Priloženú rukavicu je potrebné používať pri každej jeho aktivácii a len pri zapaľovaní alebo prikladaní ohňa.

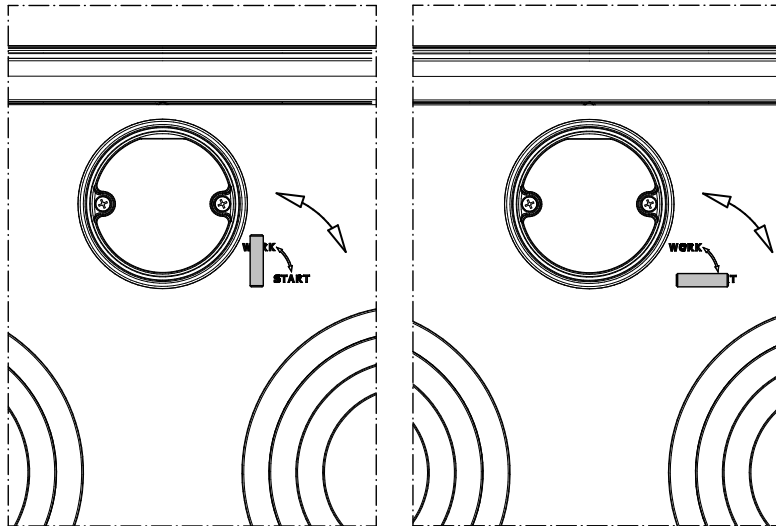


PRI NORMÁLNEJ PREVÁDZKE JE PRÍSNE ZAKÁZANÉ NECHÁVAŤ ŠTARTÉR OTVORENÝ.

Ponechanie štartéra otvoreného pri bežnej prevádzke má za následok vyššiu spotrebu paliva, než je deklarované množstvo, výrazný pokles účinnosti a vystavenie spotrebiča extrémne vysokým teplotám. Z tohto dôvodu sa záruka nevzťahuje na priame či nepriame škody spôsobené dlhodobým vystavením spotrebiča týmto teplotám.

POZOR: teplota štartéra je pri prevádzke spotrebiča veľmi vysoká, preto dávajte pozor, aby ste sa ho nedotkli. Pri manipulácii je potrebné nosiť dodanú rukavicu.

Otočením štartéra smerom k nápisu ŠTART sa aktivuje priamy obtok spalín, zatiaľ čo jeho otočením smerom k nápisu WORK sa aktivuje normálna spalínová cesta.



4 – INŠTALÁCIA

4.1 UMIESTNENIE PRÍSTROJA



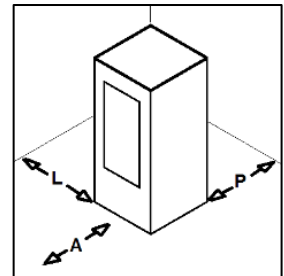
Dôsledne dodržiavajte všeobecné pokyny uvedené v odseku 1.1. Uvedomte si, že podlaha v mieste inštalácie musí uniesť váhu spotrebiča. Pokiaľ táto požiadavka nie je splnená, je potrebné prijať príslušné protopatrenia (napr. doska pre rozloženie záťaže a pod.).



POZOR: miestnosť, kde je spotrebič inštalovaný, musí byť dobre vetraná a bez vlhkosti a slaného vzduchu. Vysoká úroveň vlhkosti alebo slanosti v miestnosti môže viesť k vzniku hrdze alebo korózie, na ktoré sa nevzťahuje záruka. Spotrebič musí byť umiestnený v minimálnej bezpečnej vzdialenosti od stien a nábytku. Ak sa v blízkosti spotrebiča nachádzajú horľavé materiály (napr.: drevené obloženie, nábytok, závesy, obrazy, pohovky), je bezpodmienečne nutné dodržať minimálne vzdialenosti uvedené vedľa.



Ak je podlaha vyrobená z dreva alebo iného horľavého materiálu, je povinné inštalovať medzi spotrebič a podlahu ohňovzdornú ochrannú dosku. Inštalácia v blízkosti materiálov citlivých na teplo je povolená len vtedy, ak je medzi objekt a spotrebič umiestnená vhodná izolačná a protipožiarna ochrana (ref. Uni 10683). Nedodržaním týchto pokynov okamžite zaniká záruka.



A = 800 mm
L = 300 mm
P = 300 mm

Inštaláčny technik musí vydať osvedčenie o zhode pre inštaláciu, ktoré obsahuje konštrukčné plány a nasledujúce dokumenty:

- Správa obsahujúca druh použitých materiálov;
- Projekt definovaný v článku 5 ministerského výnosu č. 37 zo dňa 22. januára 2008;
- Odkazy na existujúce čiastkové alebo predchádzajúce vyhlásenia o zhode (napr. odvod spalín);
- Kópia osvedčenia o uznaní odbornej technickej kvalifikácie.



Tieto dokumenty musia byť zo zákona uchovávané spoločne s návodom na inštaláciu, použitie a údržbu. Zákazník je zodpovedný za to, že priamo alebo nepriamo overí, že inštalácia bola vykonaná k dokonalosti v súlade s príslušnými platnými predpismi. Neinštalujte spotrebič do nevhodných miestností, ako sú spálne, kúpeľne, garáže a/alebo uzamykateľné priestory. Je zakázané umiestňovať spotrebič do prostredia s výbušnou atmosférou.



POZOR, spotrebič nie je iba domácim spotrebičom: pri nedodržaní pokynov uvedených v tomto návode a/alebo pri nedokonalnej inštalácii spotrebiča a/alebo pri nedôslednom dodržiavaní platných predpisov by mohlo dôjsť k ohrozeniu majetku i osôb. Používateľ je povinný overiť, či sa v miestnosti nachádza vetrací otvor, ktorý je potrebný na prívod kyslíka do zariadenia. Je prísne zakázané inštalovať spotrebič ako vstavaný alebo vedľa nábytku.

4.2 VYBALENIE SPOTREBIČA

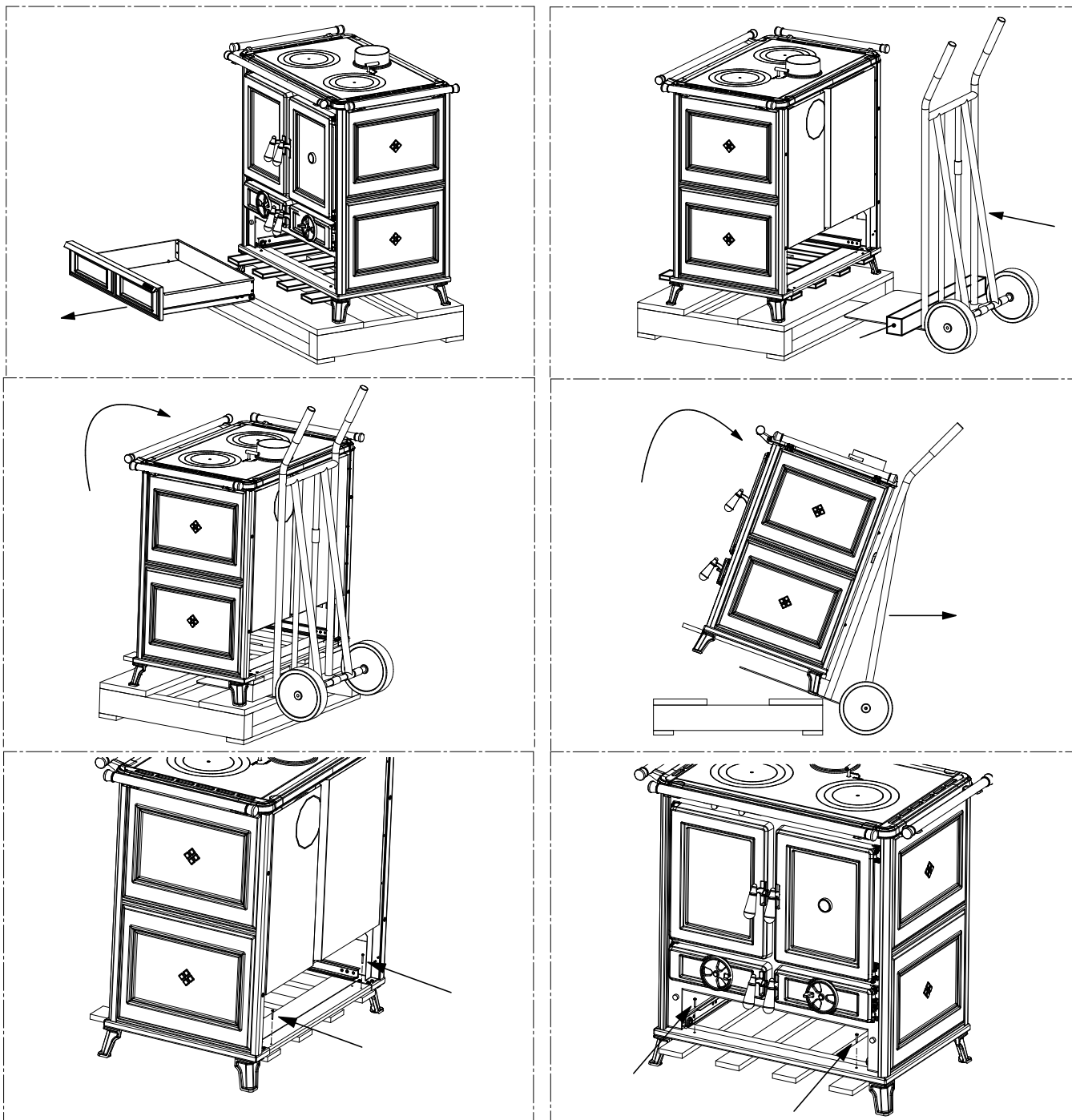
Spotrebič je dodávaný zabalený na palete; na premiestňovanie spotrebiča vždy používajte vozíky. Pred umiestnením a inštaláciou demontujte spotrebič z palety, ako je znázornené na obrázkoch nižšie:

- odstráňte kryt a bočné panely z palety,
- odstráňte upevňovacie prvky nožičiek;
- vyberte priehradku na náradie;
- na vozík umiestnite drevenú latu vhodného rozmeru (odporúčame 55x55 mm);
- opatrne položte spotrebič na vozík a oprite ho o zadnú časť vozíka;
- premiestnite spotrebič opatrne na stanovené miesto inštalácie;
- vyskrutkujte dve zadné skrutky označené šípkami;
- vyskrutkujte dve predné skrutky, vyberte spodnú voľnú paletu a umiestnite späť priehradku na náradie.

Vzhľadom na hmotnosť spotrebiča odporúčame, aby túto operáciu vykonávali dve osoby. Pri zdvíhaní spotrebiča buďte opatrní, pretože ťažisko je sústredené vpredu.

Skontrolujte, či sú všetky pohyblivé časti na svojom mieste; odstráňte štítky a nálepky zo skla.

ODSTRÁŇTE PRÍPADNÚ OCHRANNÚ FÓLIU Z VARNEJ DOSKY.



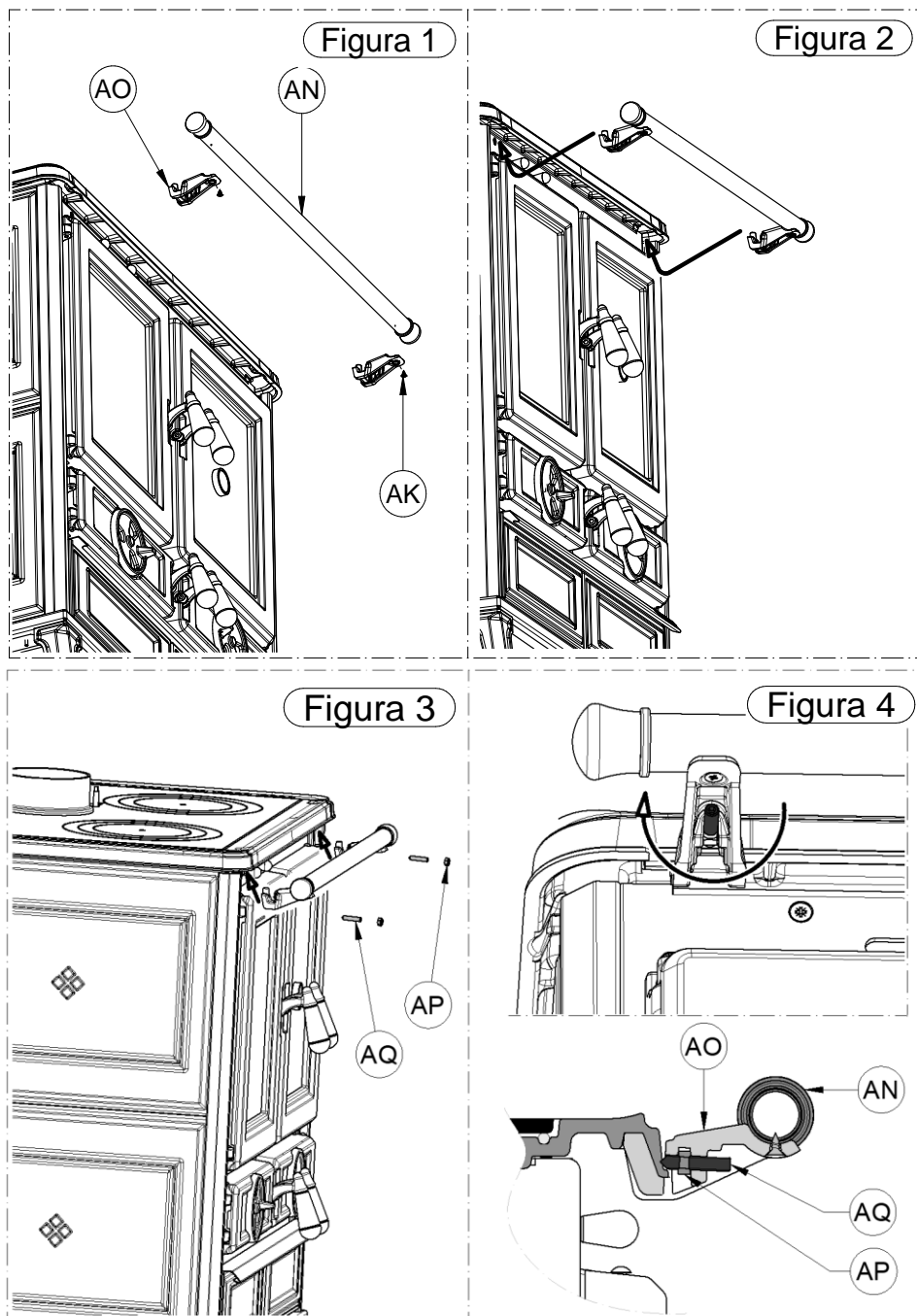
DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE: SO SPOTREBIČOM ZAOBCHÁDZAJTE OPATRNE, PRETOŽE NA AKÉKOL'VEK POŠKODENIE SPÔSOBENÉ PRI VYBALOVANÍ A MANIPULÁCII SA NEVŽTAHUJE ZÁRUKA.

5 – MONTÁŽ KOMPONENTOV

5.1 MONTÁŽ PREDNÉHO DRŽADLA

Pri montáži predného držadla postupujte nasledovne:

- 1) Pripevnite dve podpery (AO) k držadlu (AN) pomocou 2 skrutiek (AK), pozri obrázok 1.
- 2) Vložte držadlo s podperami pod rám varnej dosky, ako je znázornené na obrázku 2.
- 3) Uťahnite 2 matice (AP) na skrutky (AQ), ako je znázornené na obrázku 3.
- 4) Vložte skrutky s maticami (AQ) do držadla s podperami a utiahnite, až kým nebude držadlo pevne pripevnené k spotrebiču. Pozri obrázok 4.



Legenda	Kľúč
Figura	Obrázok

5.2 MONTÁŽ BOČNÉHO DRŽADLA (VOLITELNÉ PRÍSLUŠENSTVO)

Pri montáži bočného držadla postupujte rovnako ako v odseku: 5.1 MONTÁŽ PREDNÉHO DRŽADLA

5.3 MONTÁŽ OBJÍMKY ODVODU DYMU

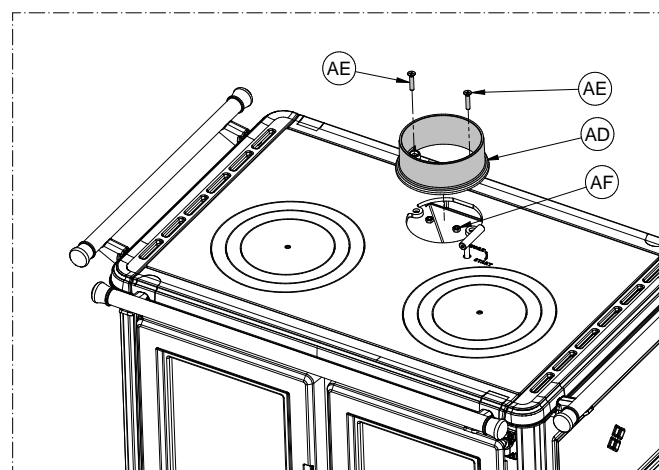
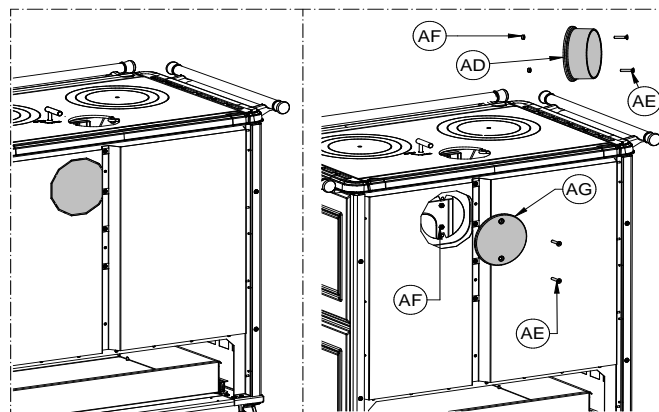
S výrobkom je dodávaná objímka na odvod dymu. Objímka odvodu dymu môže byť pripevnená k zadnej časti zariadenia pre zadný odvod dymu, prípadne môže byť pripevnená k hornej časti zariadenia pre vertikálny odvod dymu.

ZADNÝ VÝSTUP DYMU:

Pokiaľ sa rozhodnete pre zadný odvod dymu, musíte odstrániť predrezanú prírubu znázornenú na obrázku vedľa. Odstráňte kryt (AG) uvoľnením skrutiek (AE) a upevnite objímku (AD) pomocou skrutiek (AE). Potom zatvorte horný vývod dymu predtým odobratým krytom (AG) a zaistíte ho skrutkami (AE). Nesmie dochádzať k zúženiu rúrok, ktoré spájajú spotrebič s odvodom spalín. Spoje musia byť dokonalo vzduchotesné.

HORNÝ VÝVOD DYMU:

Pokiaľ sa rozhodnete pre horný vývod dymu, upevnite objímku (AD) pomocou skrutiek (AE). Nesmie dochádzať k zúženiu rúrok, ktoré spájajú spotrebič s odvodom spalín. Spoje musia byť dokonalo vzduchotesné.



5.4 OBLOŽENIE

Spotrebič je dodávaný s vopred namontovaným obkladom.

Modely **VIOLETTA EVO**, **MELISSA EVO**, **VIOLA EVO** a **MARGHERITA EVO** majú obklad z majoliky:



POZOR: majolikové dlaždice sú ručne vyrábané, takže môžu preukazovať jemné povrchové nedokonalosti, popraskanie či odchýlky odtieňa. Vrstva glazúry má expanzný faktor, ktorý je odlišný od majolikových dlaždíc, čo môže spôsobovať vlasové praskliny. Tento fenomén je prirodzeným procesom a nejedná sa o vadu. Dlaždice z majoliky odporúčame čistiť suchou utierkou z mikrovlákna. Použitím vlhkých alebo mokrych čistiacich handričiek by sa prirodzené popraskanie prejavilo ešte viac; používajte iba suché, neabrazívne handričky, až keď je spotrebič studený.

Modely **KLARETTA EVO**, **KLARISSA EVO**, **KLARA EVO** a **MARGOT EVO** majú kovové a liatinové obloženie:



POZOR: kov a liatinu odporúčame čistiť iba suchou alebo mierne navlhčenou handričkou z mikrovlákna. Používajte iba neabrazívnu handričku a čistite iba ak je zariadenie studené.

6 – POUŽÍVANIE SPOTREBIČA



Spotrebič je pri prevádzke horúci na dotyk, najmä dvierka spaľovacej komory: dávajte preto pozor, aby ste sa nedotkli žiadneho jeho povrchu. Váš spotrebič získal označenie CE. Výrobok nesmú používať deti, osoby s telesným alebo mentálnym postihnutím, osoby, ktoré nie sú oboznámené s návodom na použitie a údržbu výrobku (pokyny sú uvedené v tomto návode na inštaláciu, použitie a údržbu). Počas zahrievania a ochladzovania je spotrebič vystavený značnej tepelnej rozťažnosti, ktorá môže spôsobiť slabé zvuky rozpínania. Ide o normálny proces a nejedná sa o chybu produktu.



POZOR: keď je spotrebič v prevádzke, dvierka musia zostať zatvorené. Keď je spotrebič v prevádzke, potrubie na odvod dymu môže dosiahnuť extrémne vysoké teploty: nedotýkajte sa ich! Na zapálenie spotrebiča je prísne zakázané používať akýkoľvek druh kvapalného alebo plyného paliva. Do blízkosti spotrebiča neumiestňujte predmety, ktoré nie sú odolné voči teplu, horľavé alebo vznetlivé predmety: udržiňte ich vo vhodnej vzdialenosti. Na spotrebič nekladte mokré oblečenie, aby ste ho vysušili. Pri používaní sušiča ho držte vo vhodnej vzdialenosti. Pri prvom zapálení môže farba na výrobku a ochranný olej na varnej doske v rámci dokončovania schnutia vydávať mierny zápach. Odporúčame vetrať miestnosť, kým farba úplne nezaschne.

RAD FREELINE

6.1 ZAPAĽOVANIE

Pri spúšťaní kachlí postupujte nasledovne:

- 1) Otočte štartér smerom k nápisu Štart (pozri odsek 3.2).
- 2) Otočte ovládačom primárneho vzduchu v smere hodinových ručičiek až na doraz (pozri obrázok 1).
- 3) Posuňte páčky sekundárneho vzduchu úplne doprava (pozri obrázok 1).



POZOR! PRED ZAPÁLENÍM SPOTREBIČA SA UISTITE, ČI JE ROŠT OHNISKA ČISTÝ, TAKŽE V ŇOM NIE JE ŽIADNY POPOL ANI ZVYŠKY HORENIA.

- 4) Otvorte dvierka ohniska, vložte do ohniska trochu podpalu a zapáľte ho papierom alebo iným trúdom dostupným na trhu, potom dvierka ohniska zatvorte (obrázok 2).



JE ZAKÁZANÉ POUŽÍVAŤ AKÉKOL'VEK KVAPALINY ALEBO PLYNY, AKO SÚ ALKOHOL, BENZÍN ATĎ. NA ZAPÁLENIE ALEBO OPĀTOVNÉ ROZROBENIE OHŇA.

- 5) Nenechávajte spotrebič bez dozoru, pokiaľ proces zapaľovania stále prebieha (zhruba 30 minút na dokončenie procesu) alebo kedykoľvek je prítomné veľké množstvo horiacich uhlíkov.

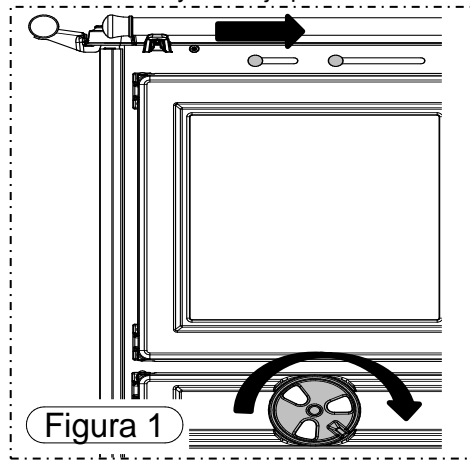


Figura 1



Figura 2

- 6) Akonáhle je fáza zapaľovania dokončená, zatvorte štartér pomocou dodanej rukavice otočením smerom k nápisu WORK.

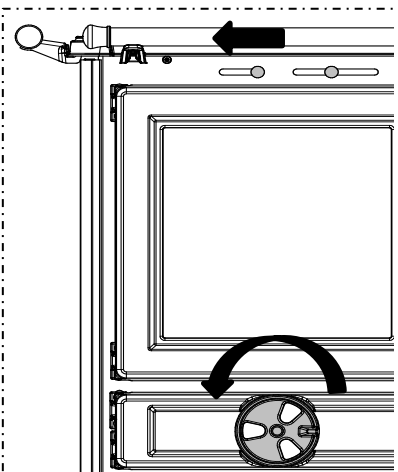


POZOR! DVIERKA SPALOVACEJ KOMORY A POPOLNÍKA SMÚ BYŤ OTVORENÉ IBA NA OPERÁCIE ZAPAĽOVANIA, NA PRIKLADANIE A NA ODSTRÁNENIE ZVYŠKOVÉHO MATERIÁLU. POČAS NORMÁLNEJ PREVÁDZKY MUSIA ZOSTAŤ DVIERKA OHNISKA PEVNE ZATVORENÉ A ŠTARTÉR MUSÍ BYŤ VO VYPNUTEJ POLOHE.

Ponechanie štartéra otvoreného pri bežnej prevádzke má za následok vyššiu spotrebu paliva, než je deklarované množstvo, výrazný pokles účinnosti a vystavenie spotrebiča extrémne vysokým teplotám. Z tohto dôvodu sa záruka nevzťahuje na priame či nepriame škody spôsobené dlhodobým vystavením spotrebiča týmto teplotám. **POZOR: teplota štartéra je pri prevádzke spotrebiča veľmi vysoká, preto dávajte pozor, aby ste sa ho nedotkli. Pri manipulácii je potrebné nosiť dodanú rukavicu.**

POZOR! JE NORMÁLNE, ABY VARNÁ DOSKA PO PRVOM ZAPÁLENÍ ZÍSKALA A UDRŽALA SI MODRÝ A/ALEBO ŽLTÝ NÁDYCH.

6.2 PRIKLADANIE PALIVA



Kachle sú spotrebičom s prerušovaným spaľovaním, takže vyžadujú dopĺňanie dreveného paliva. Akonáhle dôjde k horeniu v spaľovacej komore a následne sú prítomné uhlíky, pokračujte v prvom prikladaní paliva nasledujúcim spôsobom:

- 1) Otočte štartér smerom k nápisu Štart.
- 2) Počkajte niekoľko sekúnd a pomaly otvárajte dvierka ohniska, aby ste minimalizovali riziko úniku dymu, a použite pohrabáč na rozhrabanie uhlíkov.

Poznámka: je zakázané zapaľovať alebo dopĺňať palivo lôžkom uhlíkov vyšším ako 3 cm, nakoľko to nezaručuje správne používanie spotrebiča.

- 3) Vezmite dve polená, pričom žiadne z nich nesmie presiahnuť hmotnosť uvedenú v tabuľke technických údajov, a položte ich rovnobežne do stredu roštu v spaľovacej komore, ako je znázornené na obrázkoch nižšie.
- 4) Pomaly zatvorte dvierka ohniska a zatvorte štartér pomocou dodanej rukavice otočením smerom k nápisu WORK.
- 5) Otočte ovládačom primárneho vzduchu takmer až na doraz a posuňte páčky sekundárneho vzduchu úplne doľava.

Ak chcete znova zapáliť oheň, odstráňte popol z otvorov na priechod vzduchu, aby ste podporili lepšie spaľovanie. Nepridávajte ďalšie palivo, kým predchádzajúci náklad nezhorí alebo sa nezmenší na uhlíky, potom pomaly otvorte dvierka ohniska a ukladajte polená usporiadané na lôžko uhlíkov. Operáciu dokončíte pomalým zatvorením dvierok a vráťte ovládač vzduchu a páčky do vyššie opísaných polôh.

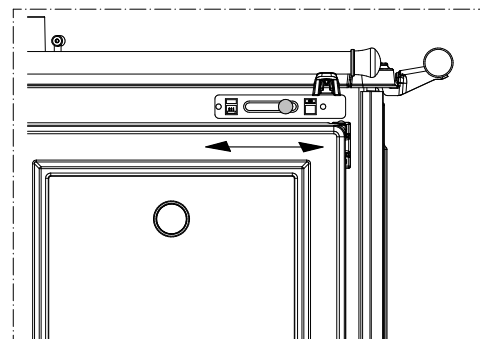


6.3 ZARIADENIE PANEPIZZA®

Pri modeloch KLARISSA EVO, MELISSA EVO, MARGOT EVO a MARGHERITA EVO, keď chcete piecť potraviny, ktoré vyžadujú vysoké teploty, ako je chlieb alebo pizza, stačí posunúť klapku deviátora dymu doprava, aby ste zvýšili teplotu v hornej rúre.

V takom prípade je väčšina tepla generovaného spotrebičom smerovaná do hornej rúry a množstvo tepla v spodnej rúre je obmedzené.

V prípade, že chcete zahriať obe rúry, stačí posunúť zariadenie Panepizza® doľava.



6.4 TEPLOMERY

Modely KLARETTA EVO, VIOLETTA EVO, KLARA EVO a VIOLA EVO sú dodávané s teplomerom na sklenených dvierkach rúry, zatiaľ čo modely KLARISSA EVO, MELISSA EVO, MARGOT EVO a MARGHERITA EVO sú dodávané s dvoma teplermi.



TEPLOMER POSKYTUJE PRIBLIŽNÝ, NIE PERFEKTNE SPOLIAHLIVÝ ODPČET TEPLoty RÚRY. TEPLOTA RÚRY ÚZKO SÚVISÍ S KVALITOU VKLADANÉHO PALIVA, ŤAHO ODVODU DYMOVODOV A INÝMI FAKTORMI A MÔŽE PREUKAZOVAŤ AJ NÁHLE VÝKYVY TEPLoty. PRETO VŽDY VIZUÁLNE KONTROLUJTE JEDLO, ČI JE HOTOVÉ.

6.5 PREDPISY PRE SPRÁVNNU PREVÁDZKU

- Rešpektujte maximálnu deklarovanú spotrebu, nepreťažujte kachle nadmerným množstvom paliva, pretože by mohlo dôjsť k ich poškodeniu.



MAXIMÁLNE POVOLENÉ NALOŽENIE PALIVA:

- 1,7 kg pri modeloch KLARETTA EVO, KLARISSA EVO, VIOLETTA EVO a MELISSA EVO.
- 2,4 kg pri modeloch KLARA EVO, VIOLA EVO, MARGOT EVO a MARGHERITA EVO.

INTERVALY NAKLADANIA PALIVA NESMÚ BYŤ MENŠIE AKO 1 HODINA.



NALOŽENÍM VÄČŠIEHO MNOŽSTVA PALIVA ALEBO NALOŽENÍM NIEKOL'KORÁT ZA HODINU VYSTAVUJETE KOMPONENTY SPOTREBIČA VEĽMI VYSOKÝM TEPLotÁM. Z TOHTO DÔVODU SA ZÁRUKA NEVZŤAHUJE NA ŽIADNE ŠKODY SPÔSOBENÉ DLHODOBÝM VYSTAVENÍM SPOTREBIČA TÝMTO TEPLotÁM.



NEVHADZUJTE DREVO DO SPAĽOVAČEJ KOMORY, ALE VKLADAJTE HO DO NEJ OPATRNE. VHDENIE DREVA BY MOHLO VIESŤ K ROZBITIU ČASŤÍ. NA TAKTO SPÔSOBENÉ ŠKODY SA NEVZŤAHUJE ZÁRUKA.

- Spotrebič nesmie byť používaný ako spaľovňa, je zakázané používanie kvapalných alebo plyných palív.
- Prísne dodržiavajte prevádzkové pokyny uvedené v tomto návode.
- Vždy overte, či sa palivo naložené do spaľovacej komory správne zapálilo. Vždy sa uistite, že došlo k zapáleniu, aby sa zabránilo nahromadeniu horľavých plynov. Nahromadenie veľkého množstva horľavých plynov by mohlo prekročiť mechanickú odolnosť skla a ďalších častí kachlí. Z týchto dôvodov sa výrobca zrieka akejkoľvek zodpovednosti.
- Za nepriaznivých poveternostných podmienok, ako je napríklad nízky tlak, veterné alebo daždivé dni alebo dni s vysokými vonkajšími teplotami, môže dôjsť k poklesu ťahu alebo k opačnému ťahu. V týchto situáciách nemusia byť spaliny úplne vyčerpané. Následne je v takýchto prípadoch potrebné zvýšiť primárny vzduch a naložiť čo najmenšie množstvo paliva, aby sa znova aktivoval ťah odvodu spalín. Pokiaľ zaznamenáte v miestnosti zápach dymu alebo stagnáciu plynov vo vnútri spaľovacej komory, nepoužívajte spotrebič.

7 – ČISTENIE A ÚDRŽBA

7.1 PREDISLOV



V záujme zaručenia správnej funkcie a optimálneho výkonu spotrebiča vždy vykonávajte nižšie popísané operácie. Dodržiavajte odporúčanú frekvenciu.

Ak sa výrobok dlhší čas nepoužíva, je potrebné pred použitím skontrolovať dymový kanál a výstup, aby ste sa uistili, že v ňom nie sú žiadne prekážky. Je dôležité starostlivo dodržiavať nižšie uvedené pokyny: nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť vážne poškodenie produktu, systému, predmetov a osôb používajúcich spotrebič.



Pozor: spotrebič nenamáčajte ani sa nedotýkajte častí mokrymi rukami. Nikdy nevysávajte horúci popol: mohlo by tým dôjsť k poškodeniu vysávača. Všetky operácie čistenia popísané v tomto návode sa musia vykonávať, keď je spotrebič studený.

Používateľ musí spotrebič pravidelne čistiť alebo ho nechať vyčistiť autorizovaným servisným strediskom, ako je opísané v tomto návode. Okrem toho je vhodné raz ročne nechať skontrolovať funkčnosť odvodu spalín.

7.2 ČISTENIE A ÚDRŽBA

VŽDY, KEĎ PRIKLADÁTE PALIVO:

- Niekoľkokrát použite páku pohrabania, aby popol prepadol štrbinami v rošte. V prípade potreby dôkladne vyčistite rošt spaľovacej komory odpopolnením roštu cez štrbiny. Priechod vzduchu roštom ohniska musí byť vždy voľný. Na túto operáciu použite dodaný pohrabáč.



KAŽDÉ DVA DNI alebo KEDYKOL'VEK JE TREBA:

- Vyprázdňte popolník. Odporúčame pravidelne vyprázdňovať popolník, skôr ako sa úplne zaplní.

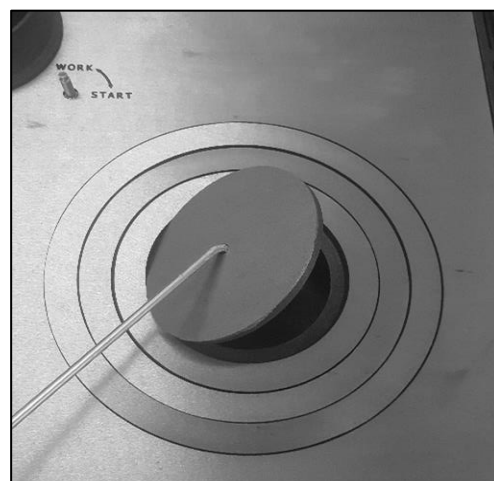
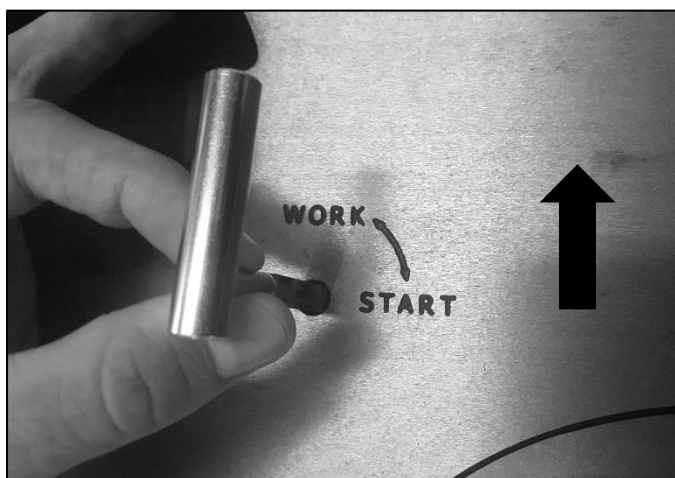


KAŽDÝ TÝŽDEŇ:

- Na čistenie spaľovacej komory použite zariadenie na vysávanie popola.

KAŽDÝCH 6 MESIACOV:

- Zdvihnite a vyberte varnú dosku, aby ste vyčistili spalinovú cestu pomocou kefy na spaliny a zariadenia na vysávanie popola. Ak chcete odstrániť varnú dosku, musíte postupovať takto:
 - 1) Vytiahnite štartér smerom hore.
 - 2) Odstráňte všetky prstence z varnej dosky pomocou pohrabáča.
 - 3) Zdvihnite varnú dosku a dôkladne vysajte spalinovú cestu.



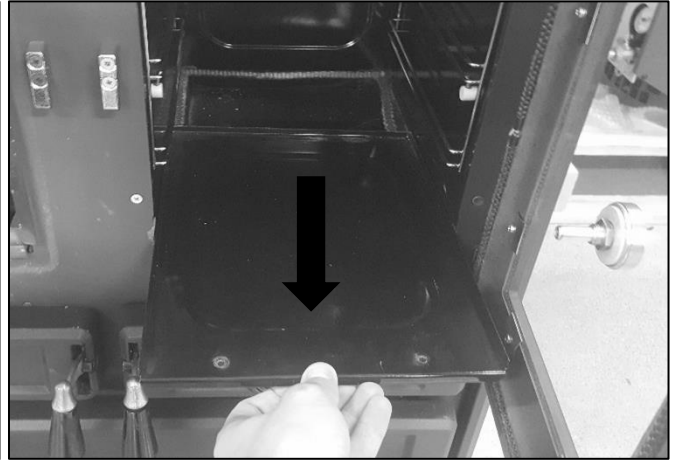
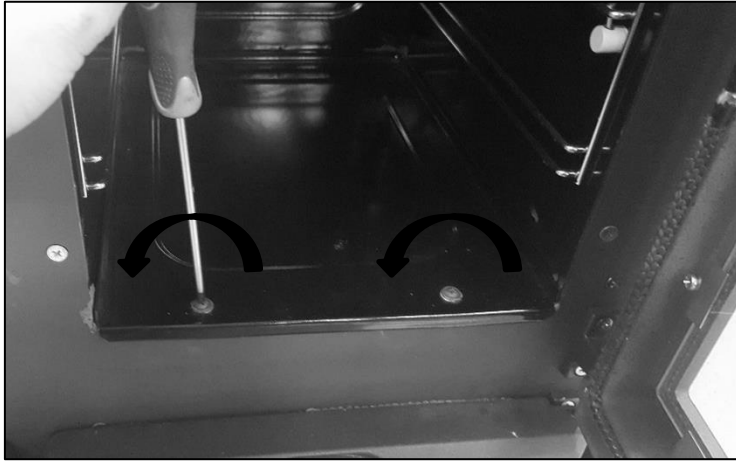
RAD FREELINE

KAŽDÝCH 6 MESIACOV:

- Vysajte priestor pod rúrou pomocou zariadenia na vysávanie popola. Ak chcete vyčistiť priestor pod rúrou, musíte postupovať takto:

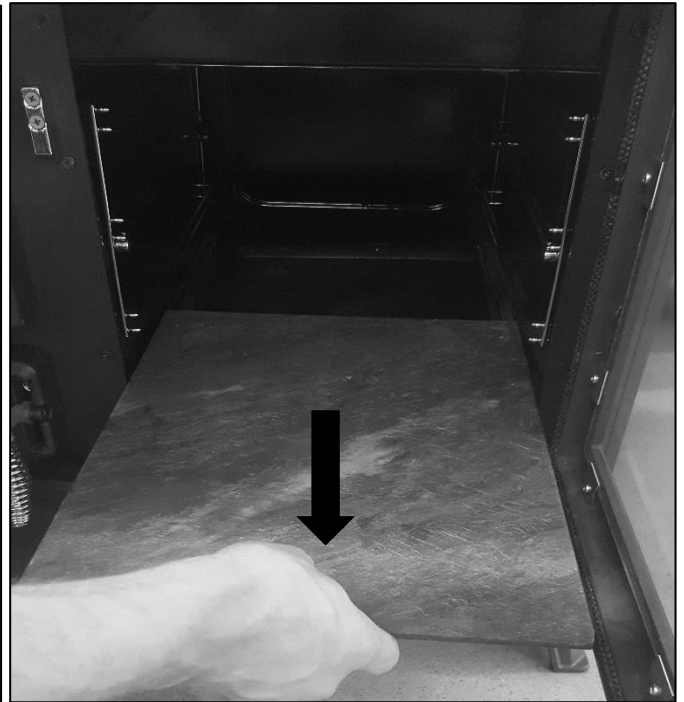
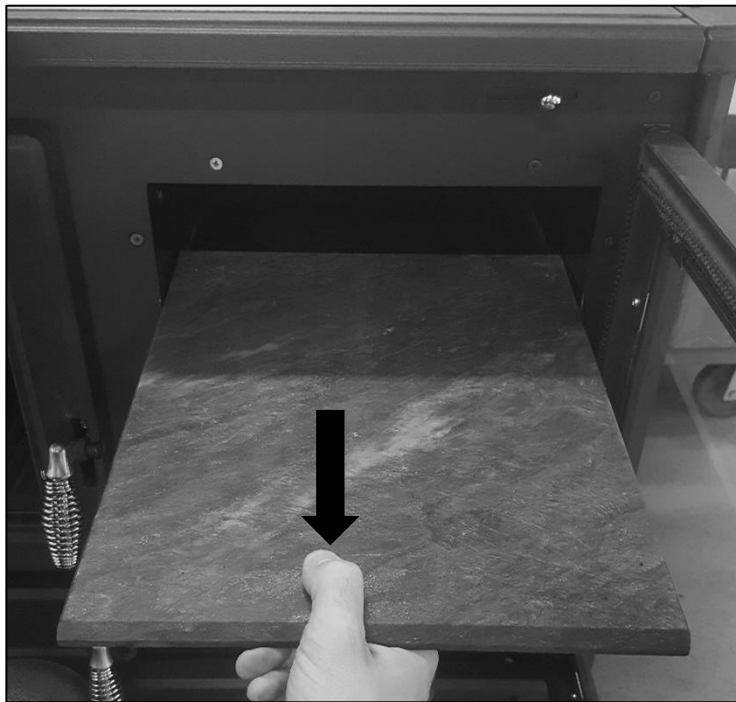
PRE MODELY KLARETTA EVO, VIOLETTA EVO, KLARA EVO a VIOLA EVO:

- 1) pomocou križového skrutkovača povoľte dve skrutky uvedené na obrázku.
- 2) Vyberte dno rúry a dôkladne priestor vyčistite.



PRE MODELY KLARISSA EVO, MELISSA EVO, MARGOT EVO a MARGHERITA EVO:

- 1) vyberte hornú poličku z masenca a dôkladne ju vyčistite.
- 2) Vyberte spodnú poličku z masenca a dôkladne ju vyčistite.



ASPOŇ RAZ ROČNE:

- Vyčistite odvod spalín. Ak existujú nejaké vodorovné úseky, skontrolujte ich a vyčistite prípadné usadeniny popola a sadzí skôr, ako zablokujú priechod spalín.

7.3 ČISTENIE VARNEJ DOSKY A SKLENENÝCH PRVKOV

Varnú dosku čistite bežnými, jemnými čistiacimi prostriedkami. Po vyčistení dosku chráňte nanosením tenkej vrstvy oleja, aby zostala čistá a lesklá. Prípadne naneste tenkú vrstvu ochrannej chrómovej pasty, ktorá je bežne dostupná v železiarstve. Pri nanášaní ochranného prípravku dávajte pozor, aby nedošlo k nezvratnému znečisteniu bočných okrajov. Ak sa objavia akékoľvek príznaky hrdze, odstráňte ju mierne abrazívnou drôtenkou a potom naneste tenkú vrstvu ochranného oleja alebo chrómovej pasty.

Sklo a všetky oceleové časti sa smú čistiť iba vtedy, keď je spotrebič vychladnutý, malým množstvom vody a jemnými čistiacimi prostriedkami.

8 – DYMOVÁ VÝFUKOVÁ RÚRKA

8.1 PRED SLOV



Vzhľadom na časté nehody spôsobené zlou funkciou dymovodov inštalovaných v súkromných bytoch sme zostavili nasledujúci odsek, ktorý má pomôcť inštalatérovi pri kontrole častí súvisiacich s elimináciou plynov vznikajúcich pri spaľovaní.



Výfukové potrubie musí byť inštalované v súlade s požiadavkami noriem UNI 7129, UNI 10683 a s uvedenými referenčnými hodnotami. Výfukové potrubie musí vyhovovať najmä protipožiarnym predpisom.

Je dôležité starostlivo dodržiavať nižšie uvedené pokyny: nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť vážne poškodenie produktu, systému, predmetov a osôb používajúcich spotrebič.

8.2 VETRANIE MIESTNOSTÍ



UPOZORNENIE: prítomnosť odsávacích ventilátorov alebo podobných zariadení, ak sú prevádzkované v rovnakej miestnosti alebo priestore, v ktorom je produkt nainštalovaný, môže spôsobiť problémy so správnou funkciou produktu.

POZOR: neblokujte vetracie otvory ani prívody vzduchu na spotrebiči.

Miestnosť, v ktorej je spotrebič inštalovaný, musí mať dobré prúdenie vzduchu, aby bol zaručený vzduch pre generátor pre proces spaľovania a pre vetranie miestnosti. Prírodné prúdenie vzduchu musí prebiehať priamo cez trvalé otvory na vonkajších stenách alebo cez jednoduché alebo viacnásobné vetracie potrubie.

Ventilačný vzduch musí prichádzať zvonku a mimo zdrojov znečistenia.

Otvory v stenách musia spĺňať nasledujúce podmienky:

- mať voľný úsek najmenej 6 cm² na každý kW inštalovaného tepelného výkonu s minimálnym limitom 100 cm²;
- byť vyhotovené tak, aby nebolo možné upchať vetracie otvory na vnútornej aj vonkajšej strane steny;
- byť chránené mriežkami alebo podobnými systémami, ktoré nezmenšujú otvorenú časť uvedenú vyššie;
- byť umiestnené vo výške blízko podlahy a nesmú brániť správnej činnosti zariadení na odvod spalín; ak táto poloha nie je možná, musí sa prierez vetracích otvorov zväčšiť minimálne o 50 %.



Informácie obsiahnuté v nasledujúcej kapitole nenahrádzajú požiadavky stanovené v normách UNI 7129 a UNI 10683. Kvalifikovaný inštaláčny technik musí byť v každom prípade plne oboznámený s týmito normami a ich pozmeňujúcimi verziami.

8.3 VÝVOD DYMU



Dymovod, odťah, komín a odvod spalín (definované ako systém odvodu spalín) sú súčasťou vykurovacieho systému a musia spĺňať legislatívne požiadavky talianskej ministerskej vyhlášky č. 37/08 (bývalý taliansky zákon 46/90) a príslušné osobitné inštaláčne predpisy podľa druhu paliva. Krby, kachle a grily nesmú byť inštalované na miestach, kde sú prítomné a prevádzkované plynové spotrebiče typu A a typu B (klasifikácia pozri UNI 10642 a UNI 7129). Spojenie medzi spotrebičom a odvodom spalín smie prijímať spaliny len z jedného zdroja tepla.



Inštaláčny technik musí zabezpečiť jeden alebo viac prístupových bodov na výstupe dymovodu pre kontrolu emisií po inštalácii spotrebiča. Tieto prístupové body musia byť realizované tak, aby boli vzduchotesne utesnené, aby sa zabránilo únikom výfukových plynov.



Odporúča sa zabezpečiť izoláciu a optimálne dimenzovanie odvodu spalín, aby sa predišlo možnému riziku tvorby kondenzátu na odvode spalín.

8.3.1 TYPY KOMÍNOV

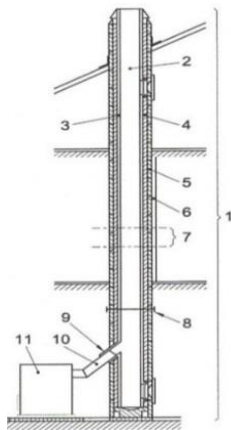
Sú možné nasledujúce typy komínov, konštruované podľa nasledujúceho popisu:

- Systém: komín inštalovaný pomocou kombinácie kompatibilných komponentov (vnútorná vložka dymovodu, izolácia, vonkajší plášť atď.), vyrobených alebo špecifikovaných jedným výrobcom a certifikovaných CE v súlade so súvisiacou platnou normou;
- Zložený komín: komín inštalovaný alebo postavený na mieste s použitím kombinácie kompatibilných komponentov, ako je vnútorná komínová vložka (stena priamo prichádzajúca do styku s dymovodom) a prípadne aj izolácia a vonkajší plášť (stena), ktoré môžu byť dodané rôznymi výrobcami alebo rovnakým výrobcom.
- Pretesnenie: operácia zahŕňajúca inštaláciu špecifického potrubia do existujúcej šachty (aj novo vybudovanej) z nehorľavých materiálov, bez prekážok a na výhradné použitie.

8.3.2 VYÚSTENIE SPALÍN / SÚČASTI SYSTÉMU ODVODU SPALÍN

Komponenty a príslušenstvo komína

- 1 Komín
- 2 Dráha toku
- 3 Trubica na odvod dymu
- 4 Tepelná izolácia
- 5 Vonkajšia stena
- 6 Telo alebo vonkajší plášť
- 7 Časť výstupu dymovodu
- 8 Viacstenný komín
- 9 Spojka
- 10 Dymovod
- 11 Generátor tepla



Každý komín musí mať minimálny počet komponentov stanovený normou UNI EN 1443, ktoré sú tiež uvedené na obrázku vedľa.



POZOR: nástenné vývody, to znamená vývody inštalované na vonkajšej prednej stene bez použitia komína/vývodu dymu/dymovodu na odvod spalín na strechu, sú prísne zakázané.

8.3.3 KONTROLY PRED INŠTALÁCIOU SPOTREBIČA

Používateľ musí vlastniť osvedčenie o zhode pre odvod spalín (ministerská vyhláška zo dňa 22. januára 2008, č. 37).

Odťah spalín musí byť postavený v súlade s požiadavkami normy UNI 10683.

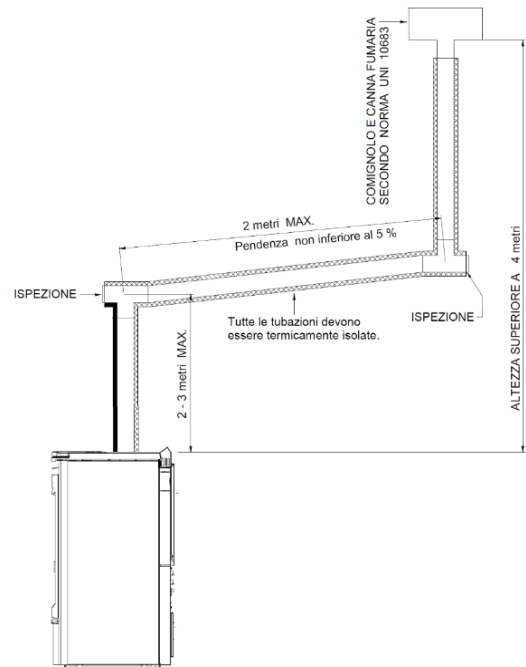
Odvod dymu znázornený na obrázku vedľa je najlepším riešením potrebným na zabezpečenie odvodu spalín. Ak dávate prednosť odvádzaniu dymu zo strechy, vložte prepojavací T-kus s revíznym uzáverom, spojovacími konzolami vhodnými pre výšku vyústenia dymovodu, lemovaním pretínajúcim strechu a uzáverom komína na ochranu pred nepriaznivými poveternostnými podmienkami.

Ak sa rozhodnete použiť klasický odťah do muriva, vybavte ho spojovacím T-kusom s kontrolným uzáverom a vhodnými nosnými konzolami. Ak je vyústenie dymovodu príliš veľké, je potrebné vložiť nerezovú alebo porcelánom potiahnutú oceľovú rúrku vhodného priemeru.

Utesnite riadne oblasť, kde sa vstupná a výstupná časť odťahu dymu stretáva so stenou. Je prísne zakázané aplikovať sieťku na koniec výstupnej trubice, pretože by to mohlo spôsobiť poruchu zariadenia.

Ak je dymová trubica inštalovaná napevno, je vhodné zabezpečiť revízne otvory pre účely čistenia najmä vo vodorovných úsekoch.

Pozrite si diagram. Tieto otvory sú nevyhnutné na umožnenie odstraňovania popola a nespálených produktov, ktoré majú tendenciu sa hromadiť pozdĺž vypúšťacej cesty. Jednotlivé spoje utesnite červeným silikónom (odolný do 350 °C).



LEGENDA	KLÚČ
COMIGNOLO E CANNA FUMARIA SECONDO NORMA UNI 10683	KOMÍNOVÝ UZÁVER A ODVOD SPALÍN PODĽA POŽIADAVIEK NORMY UNI 10683
2 -3 metri MAX	MAX. 2-3 metre
2 metri MAX	MAX. 2 metre
Pendenza non inferiore al 5%	Sklon aspoň 5 %
ALTEZZA SUPERIORE A 4 m	VÝŠKA NAD 4 m
Tutte le tubazioni devono essere termicamente isolate	Všetky potrubia musia byť tepelne izolované
ISPEZIONE	KONTROLA

Vonkajší plášť rúrky musí byť vyrobený z izolačného materiálu (minerálna vlna, keramické vlákno) alebo je možné použiť predizolované rúrky.

VÝVOD DYMOVODU MUSÍ BYŤ POUŽÍVANÝ IBA PRE SPOTREBIČ.

Na účely čistenia zvnútra musí byť možné skontrolovať a odstrániť všetky časti dymovej trubice.



POZOR: ak nie je odvod spalín dostatočne izolovaný a/alebo je príliš dlhý, môže dochádzať ku kondenzácii. V blízkosti vývodu dymu zo spotrebiča sa odporúča zabezpečiť odvod kondenzátu. Spotrebič musí byť vždy inštalovaný iba v systéme s jedným odvodom spalín, ktorý je určený výhradne pre tento spotrebič.

Ak je generátor pripojený k nevyhovujúcemu systému odvodu spalín, spotrebič by sa mohol rýchlo poškodiť v dôsledku abnormálneho, nepretržitého prehrievania: v tomto prípade sa na poškodené diely nevzťahuje záruka.

V PRÍPADE HORENIA KOMÍNA OKAMŽITE UZAVRITE PÁKY PRIMÁRNEHO A SEKUNDÁRNEHO VZDUCHU A OKAMŽITE ZAVOLAJTE HASIČOV.

9 – PROBLÉMY, PRÍČINY A RIEŠENIA

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Problémy so zapálením.	Blokovaný rošt.	Vyčistite rošt.
	Vlhké alebo príliš hrubé drevo.	Používajte menšie a suchšie drevo.
	Slabý ťah.	Vyčistite popolník. Zdvihnite a vyberte varnú dosku a dôkladne vyčistite spalinovú cestu a odvod spalín. Skontrolujte potrubie spalín: <ul style="list-style-type: none"> • na zúženie • príliš veľa ohybov • zlú izoláciu • príliš malú sekciu
Dym v miestnosti. Problémy s udržiavaním ohňa. Rúra sa nezahrieva správne. Nízka teplota varnej dosky.	Slabý ťah.	Vyčistite popolník a všetky kontrolné zásuvky. Zdvihnite a vyberte varnú dosku a dôkladne vyčistite spalinovú cestu. Vyčistite (alebo nechajte vyčistiť) odvod spalín. Skontrolujte potrubie spalín: <ul style="list-style-type: none"> • na zúženie • príliš veľa ohybov • zlú izoláciu • príliš malú sekciu
	Počas prevádzky fúka.	Vlhké alebo príliš hrubé drevo.
Zoxidovaná varná doska.	Zlá údržba varnej dosky.	Vykonajte čistenie a údržbu varnej dosky.
	Prostredie s oxidačnými účinkami voči kovom.	Inštalácia v prostredí bez oxidačných účinkov.
Palivo horí príliš rýchlo, nekontrolované spaľovanie.	Nadmerný ťah.	Znížte ťah odťahu spalín inštaláciou vhodného zariadenia (napr. regulátora ťahu).
Varná doska je deformovaná. Teplomery v rúrach už nie sú presné alebo zažltli. Rukoväte sú pokrivené. Rozbité časti vo vnútri spaľovacej komory.	Nadmerná spotreba dreva, viac ako je množstvo uvedené v tomto návode. Nesprávne použitie spotrebiča. Žiadne alebo zlé čistenie spotrebiča.	Obráťte sa na servisné stredisko, aby zariadenie za poplatok opravilo, potom ho používajte podľa pokynov uvedených v tomto návode a dodržiavajte všetky uvedené pokyny.

AK ODPORÚČANÁ NÁPRAVA PROBLÉM NEVYRIEŠI, KONTAKTUJTE KVALIFIKOVANÉ TECHNICKÉ SERVISNÉ STREDISKO.



THERMOROSSI 

Fire Lovers

THERMOROSSI S.p.A.

Via Grumolo, 4 (Z.I.) 36011 Arsiero (VI) - ITALY

Fax 0445.741657 - www.thermorossi.com - info@thermorossi.it